



Libretto di Istruzioni (IT)

Instruction booklet (EN)

Mode d'emploi (FR)

Bedienungsanleitung (DE)

Instruktionsvejledning (DA)

Manual de instrucciones (ES)

Instrukcja (PL)

Manual de Instruções (PT)

Instructiehandleiding (NL)

Bruksanvisning (NO)

Руководство по эксплуатации (RU)

Instruktionshandbo (SE)

Ohjekirja (FI)

کتاب التعليمات (AR)

- IT** Il sistema di illuminazione non è sostituibile dall'utente, in caso di malfunzionamenti contattare il servizio assistenza.
- EN** The lighting system cannot be replaced by the user, contact Customer Service in case of malfunction.
- FR** Le système d'éclairage ne peut pas être remplacé par l'utilisateur ; en cas de dysfonctionnement, contacter le service d'assistance.
- DE** Das Beleuchtungssystem kann nicht vom Anwender ausgetauscht werden, wenden Sie sich bitte bei Betriebsstörungen an den Kundendienst.
- DA** Belysningssystemet kan ikke udskiftes af brugeren, kontakt servicecenteret i tilfælde af funktionsfejl.
- ES** El sistema de iluminación no es sustituible por el usuario, en caso de mal funcionamiento póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
- PL** Użytkownik nie może wymieniać systemu oświetlenia, w razie nieprawidłowości należy skontaktować się z serwisem obsługi.
- PT** O sistema de iluminação não pode ser substituído pelo utilizador, em caso de mau funcionamento, entre em contacto com o serviço de assistência.
- NL** Het verlichtingssysteem kan niet door de gebruiker vervangen worden: neem in geval van storingen contact op met de servicedienst.
- NO** Lysanlegget kan ikke skiftes ut av brukeren. Hvis det oppstår feilfunksjoner bes man kontakte kundeservice.
- RU** Пользователь не может производить замену систему подсветки. В случае неполадок связывайтесь со службой технической поддержки.
- SE** Belysningssystemet kan inte bytas ut av användaren, kontakta kundtjänst vid felfunktion.
- FI** Käyttäjä ei voi vaihtaa valaistusjärjestelmää. Jos siihen tulee toimintahäiriöitä, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.
- AR** نظام الإضاءة غير قابل للاستبدال من قبل المستخدم، في حالة حدوث أعطال اتصل بخدمة المساعدة.

AVVERTENZE!

- **Prima di installare e/o usare la cappa leggere attentamente le istruzioni.**
- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.
- La cappa è concepita per l'aspirazione dei fumi e vapori della cottura ed è destinata al solo uso domestico.
- Si raccomanda di far eseguire tutte le operazioni relative all'installazione e alla regolazione da personale qualificato.
- Una volta rimossa la cappa dall'imballo verificarne l'integrità. In caso il prodotto fosse danneggiato non proseguire con l'installazione e non utilizzare il prodotto; rivolgersi alla rete di assistenza SMEG
- Prima di effettuare qualsiasi collegamento assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione riportata sull'etichetta caratteristica situata all'interno dell'apparecchio.
- Per apparecchi in Classe I accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- La distanza minima tra il piano di cottura e la parte inferiore della cappa deve essere almeno di 650mm.
- L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi di apparecchi alimentati a gas o altri combustibili.
- Collegare l'uscita dell'aria aspirata dalla cappa a condotti di scarico fumi di diametro interno adeguato e non inferiore a 120 mm.
- Deve essere sempre prevista un'adeguata areazione del locale quando la cappa o apparecchi funzionanti a gas vengono usati contemporaneamente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile in modo da prevenire ogni rischio.
- Riguardo le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.
- Attenzione: la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità a quanto indicato nelle istruzioni può causare pericolo di natura elettrica.

USO

- Non cucinare o friggere in modo da provocare fiamme libere a forte intensità che possono essere attratte dalla cappa in funzione e potrebbero causare un incendio.
- E' severamente vietato preparare cibi alla fiamma sotto la cappa: pericolo di incendio
- La cappa può essere utilizzata da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio

ATTENZIONE: Le parti accessibili della cappa possono diventare molto calde quando il piano cottura è in funzione.

MANUTENZIONE

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale.
 - La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (almeno una volta al mese), rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione. L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.
 - Per la pulizia delle superfici della cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.
 - I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.
 - La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITA' NEL CASO NON VENGANO OSSERVATE LE INDICAZIONI SOPRA DESCRITTE**

UTILIZZAZIONE

Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato come cappa **ASPIRANTE** (evacuazione dell'aria all'esterno) o **FILTRANTE** (ricircolo dell'aria all'interno)



VERSIONE ASPIRANTE

I vapori vengono evacuati verso l'esterno tramite un tubo di scarico fissato al colletto di uscita del motore.

Il diametro del tubo di scarico deve essere equivalente al diametro dell'anello di connessione e comunque non inferiore a 120mm.

L'utilizzo di tubi e fori di scarico a parete con diametro inferiore determinerà una diminuzione delle prestazioni di aspirazione ed un aumento della rumorosità

ATTENZIONE

Se la cappa è provvista di filtro/i carboni, questo/i deve/devono essere rimosso/i.



VERSIONE FILTRANTE

Nel caso non esista la possibilità di scarico verso l'esterno, la cappa può essere trasformata in filtrante.

Per utilizzare la cappa in questa modalità è necessario installare un sistema di filtraggio aggiuntivo a base di carboni attivi (opzionale).

In questa versione l'aria aspirata e i vapori vengono depurati e rimessi in circolo nell'ambiente attraverso le griglie di areazione laterali del camino.

NOTA: l'impiego della cappa in modalità filtrante può comportare un incremento del livello sonoro percepito.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

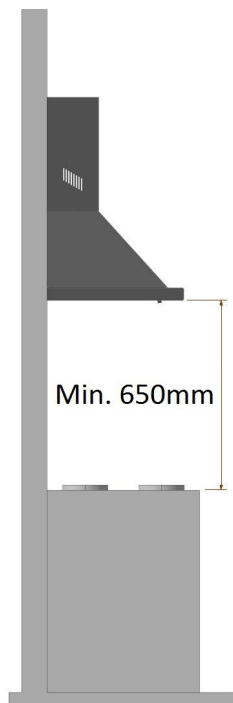
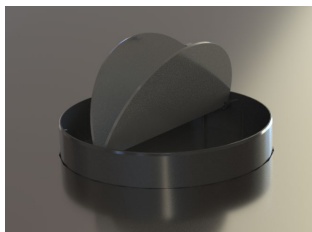
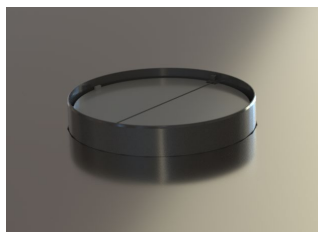
Prima di iniziare con l'installazione:

- Verificare che il prodotto acquistato sia di dimensioni idonee alla zona di installazione prescelta
- Verificare che all'interno della cappa non vi sia (per motivi di trasporto) materiale di corredo (ad esempio buste con garanzie, viti, etc), eventualmente va tolto e conservato

La cappa viene fornita con tutti gli accessori necessari all'installazione.

La distanza minima tra il piano inferiore della cappa ed il piano cottura deve essere almeno di 650mm.

Nel caso in cui l'imbbox motore sia dotato di una valvola di non ritorno fumi assicurarsi che essa possa aprirsi e chiudersi liberamente.



Per una facile installazione si consiglia di seguire le operazioni riportate nel documento specifico del modello acquistato (allegato al presente libretto).

E' tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per accertarvi sull'idoneità dei materiali a seconda del tipo di soffitto/parete. La parete e/o il soffitto devono essere sufficientemente robusti da sostenere il peso della cappa.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Si raccomanda che le operazioni di collegamento elettrico vengano eseguite da un installatore qualificato.

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristica situata all'interno della cappa. Se provvista di spina, allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile, anche dopo l'installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

ISTRUZIONI PER L'USO

Per un utilizzo ottimale ed efficiente del prodotto si consiglia di avviare la cappa alcuni minuti prima di iniziare a cucinare e prolungare il funzionamento per almeno 15 minuti dopo aver terminato la cottura o comunque fino alla completa scomparsa di vapore ed odori.

Per avviare l'aspirazione, identificare il tipo di comando della cappa e quindi seguire le indicazioni descritte nel manuale specifico allegato al presente libretto.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione e/o pulizia, scollegare sempre la cappa dall'alimentazione elettrica

Una costante pulizia garantisce un buon funzionamento e una lunga durata dell'apparecchio.

Particolari attenzioni vanno rivolte ai filtri antigrasso e ai filtri carbone (solo per la modalità filtrante).

N.B. L'accumulo di grassi all'interno dei pannelli filtranti oltre a pregiudicare il rendimento della cappa, può comportare anche rischi di incendio.

PULIZIA ESTERNA

La pulizia esterna e interna della cappa deve essere effettuata con l'uso di un panno umido e detersivo liquido neutro, evitando assolutamente l'uso di solventi o sostanze abrasive.

Per le parti inox: si consiglia di eseguire la pulizia della cappa strofinando l'acciaio sempre nel senso della finitura superficiale.

PULIZIA FILTRI METALLICI

Una cura particolare va rivolta ai pannelli filtranti antigrasso metallici. L'accumulo di grassi all'interno dei pannelli filtranti, oltre a pregiudicare il rendimento della cappa, può comportare anche rischi di incendio.

Al fine di scongiurare incendi i filtri devono essere puliti periodicamente almeno una volta al mese o con cadenze più elevate nel caso di un utilizzo particolarmente severo dell'apparecchio.

Lavare accuratamente i filtri con detersivo neutro, a mano o in lavastoviglie. Rimontare i filtri facendo attenzione che la maniglia sia rivolta all'esterno della cappa, verso il piano cottura e verso l'utilizzatore.

SOSTITUZIONE FILTRI AL CARBONE (solo versione filtrante)

I filtri al carbone hanno la capacità di trattenere gli odori fino a che i carboni non raggiungono il livello di saturazione.

Vedi le istruzioni del modello specifico per il lavaggio e/o la rigenerazione se previsti e la sostituzione del/i filtro/i.

SOSTITUZIONE LAMPADE

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione e/o pulizia scollegare sempre la cappa dalla alimentazione elettrica

La cappa è dotata di un sistema di illuminazione basato sulla tecnologia LED. I LED garantiscono una illuminazione ottimale, una durata fino a 10 volte maggiore delle lampade tradizionali e consentono di risparmiare il 90% di energia elettrica.

Qualora si rendesse necessaria la sostituzione per usura o guasto è necessario sostituire l'intero sistema illuminante. In tal caso rivolgersi all'Assistenza tecnica qualificata. Questo apparecchio è provvisto di una luce LED bianca di classe 1M secondo la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; massima potenza ottica emessa@439nm: 7μW. Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento).

TRATTAMENTO DEL RAEE



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adequata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

PRECAUTIONS

- **Read the instructions carefully before installing and/or using the hood.**
- The manufacturer declines all responsibility for any faults, damage or fires caused by the failure to observe the above the instructions provided in this manual.
- The hood is designed for extracting cooking fumes and vapours, and is intended for domestic use only.
- Installation and adjustments should be carried out by qualified personnel.
- Check the integrity of the hood once it has been removed from the packaging. If the product is damaged, do not use it. Contact the SMEG assistance service.
- Before connecting the appliance, make sure that the mains voltage is the same as the voltage indicated on the technical data label inside the appliance.
- For Class I appliances, make sure that the domestic power supply is suitably earthed.
- The minimum distance between the hob and the lower surface of the hood must be at least 650 mm.
- The air that is extracted must not be conveyed into a duct that is used for extracting fumes from appliances powered by gas or other fuels.
- Connect the air outlet from the hood to flue ducts having an adequate internal diameter, not less than 120 mm.
- Ensure that there is adequate ventilation in the room when using the cooker hood and gas appliances at the same time.
- If the power cable is damaged, it should be replaced by the manufacturer, the manufacturer's technical assistance service, or a similarly qualified person in order to avoid possible hazards.
- Comply with local authority regulations regarding the technical and safety measures to adopt for discharging the fumes.
- Warning: failure to install the screws or fixing devices in accordance with these instructions may result in an electrical hazard.

USE

- Do not cook or fry in such a way that produces high intensity open flames, which can be drawn up by the hood when in operation and cause a fire.
- It is strictly forbidden to flambé food under the hood; fire hazard
- The hood can be used by children under 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or who lack experience or knowledge, as long as they are supervised or have received instructions on how to use the appliance safely and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to make sure that they do not play with the appliance.

CAUTION: The accessible parts of the hood may become very hot when the hob is in use.

MAINTENANCE

- Before carrying out cleaning or maintenance, disconnect the hood from the mains power supply by removing the plug or switching off the main circuit breaker.
- The hood should be cleaned regularly, both internally and externally (at least once a month) and in any case, comply with the maintenance instructions. Failure to follow the instructions for cleaning the hood and replacing the filters can lead to the risk of fire.
- Clean the surfaces of the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.
- Children should be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children without adult supervision.
- **THE MANUFACTURER DECLINES ANY LIABILITY IF THE ABOVE INSTRUCTIONS ARE NOT FOLLOWED**

USE

This appliance is designed to be used as an **EXTRACTOR** hood (air is extracted to the outside) or as a **FILTER** hood (air is recirculated indoors)



EXTRACTOR VERSION

In this version, the fumes are exhausted to the outside of the building through an exhaust duct connected to the motor outlet.

The diameter of the exhaust duct must be the same as that of the connecting ring and not less than 120mm.

Using ducts and wall outlets that have a smaller diameter will reduce suction and lead to an increase in noise.

CAUTION:

If the hood is fitted with activated carbon filter(s), these should be removed.



FILTER VERSION

If it is not possible to discharge fumes to the outside, the hood can be used as a filter.

To use the hood in this mode, you have to install an additional activated carbon filtration system (optional).

In this configuration, the air and vapours drawn in are cleaned and recirculated into the room via the ventilation grids on the side of the chimney.

NOTE: Using the hood in the filter mode may increase the perceived noise level.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

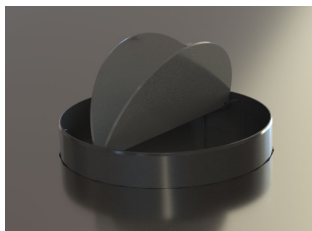
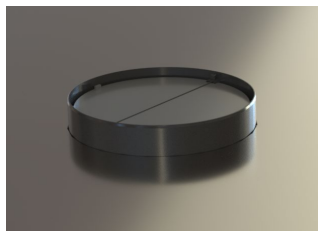
Before installation:

- Make sure that the product is of a suitable size for the area in which it is to be installed.
- Make sure that (for transport purposes) there are no other items inside the hood (e.g. packets of screws, guarantees etc.), which should be removed and kept.

The hood is supplied with all the accessories required for installation.

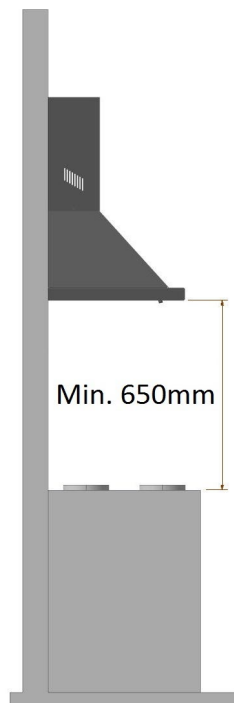
The minimum distance between the lower surface of the hood and the hob must be at least 650mm.

If the motor inlet is fitted with a fume non-return valve, make sure that it is free to open and close.



For easy installation, we recommend that you follow the instructions in the specific document of the model you have purchased (included in this booklet).

However, a qualified technician should verify the suitability of the materials for the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to support the weight of the hood.



ELECTRICAL CONNECTION

Electrical connections should be carried out by a qualified installer.

The mains power supply voltage must be the same as that indicated on the plate inside the hood. If the hood is fitted with a plug, connect it to an approved socket in an area that is accessible, even after installation. Use a compliant two-pole switch that will ensure complete disconnection from the mains under category III over-current conditions, in accordance with the installation regulations.

INSTRUCTIONS FOR USE

For optimum and efficient use of the product, we recommended that you switch on the hood a few minutes before you start cooking and leave it on for at least 15 minutes after you have finished or until the steam and odours have been eliminated.

To start extraction, select the type of hood control and then follow the instructions described in the specific manual attached to this booklet.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always disconnect the hood from the power supply before carrying out cleaning and/or maintenance

Regular cleaning ensures that the appliance provides good performance and a long service life.

Special attention should be paid to the grease filters and carbon filters (filtering mode only).

N.B. The accumulation of grease inside the filter panels as well as affecting the performance of the extractor hood can also be a fire hazard.

EXTERNAL CLEANING

The hood should be cleaned externally and internally using a damp cloth and a neutral liquid detergent. Do not use solvents or abrasive substances.

For stainless steel parts: we recommended that you always clean the steel parts of the hood in the direction of the surface finish.

CLEANING METAL FILTERS

Special attention should be paid to the metal grease filter panels. The accumulation of grease inside the filter panels, as well as affecting the performance of the extractor hood, can also be a fire hazard.

To minimise the risk of fire, the filters should be cleaned regularly, at least once a month, or more often if the appliance is used intensively.

Wash the filters thoroughly by hand using a neutral detergent or in a dishwasher. Reinstall the filters, making sure that the handle is facing towards the outside of the hood, towards the hob and the user.

REPLACING THE CARBON FILTERS (filter version only)

Carbon filters retain odours until the material becomes saturated.

Refer to the specific model instructions for washing and/or regeneration, if applicable, and the replacement of filter(s).

LAMP REPLACEMENT

Always disconnect the hood from the power supply before carrying out cleaning and/or maintenance

The hood is equipped with a LED lighting system.

The LEDs guarantee optimum lighting, last up to 10 times longer than traditional lamps, and allow energy savings of up to 90%.

If it needs to be replaced due to wear or if it is faulty, the entire lighting system should be replaced. In this case, please contact Technical Support. This appliance is fitted with a class 1M white LED light according to EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximum optical power emitted@439nm: 7μW. Do not look at the light directly using optical instruments (binoculars, magnifying glass).

TREATMENT OF WEEE



**In accordance with art. 26 of Legislative Decree no. 49 of 14 March 2014
“Implementation of Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic
equipment (WEEE)”**

The crossed-out bin symbol on the appliance or on its packaging indicates that the product must be collected separately from other refuse at the end of its working life.

The user should therefore dispose of the appliance at the end of its useful life at a municipal recycling centre for electrical and electronic waste.

Alternatively, the appliance to be disposed of can be returned to the retailer when purchasing a new equivalent product.

Products measuring less than 25cm can be returned free of charge and without obligation to purchase a new product to electrical goods retailers that have a sales area of at least 400 m².

Adequate selective collection for the subsequent forwarding of the decommissioned product to recycling, treatment and ecologically compatible disposal contributes to avoiding possible negative effects on the environment and on health and promotes the reuse and/or recycling of the materials of which the appliance consists.

AVERTISSEMENTS !

- **Avant d'installer et/ou d'utiliser la hotte, lisez attentivement les instructions.**
- Le fabricant décline toute responsabilité quant aux éventuels inconvénients, dommages ou incendies provoqués par l'appareil, dérivant de la non-observation des instructions reportées dans ce manuel.
- La hotte est conçue pour l'aspiration des fumées et des vapeurs de cuisson et est destinée à un usage domestique.
- Il est recommandé de faire effectuer toutes les opérations relatives à l'installation et au réglage par du personnel qualifié.
- Une fois la hotte retirée de l'emballage, vérifiez son intégrité. Si le produit est endommagé, ne continuez pas l'installation et n'utilisez pas le produit ; contactez le réseau d'assistance SMEG.
- Avant d'effectuer toute connexion, assurez-vous que la tension du réseau correspond à la tension reportée sur l'étiquette caractéristique située à l'intérieur de l'appareil.
- Pour les appareils de classe I, assurez-vous que le système électrique domestique garantit un déchargement correct au sol.
- La distance minimale entre le plan de cuisson et la partie inférieure de la hotte doit être d'au moins 650 mm.
- L'air aspiré ne doit pas être transporté dans une conduite utilisée pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.
- Raccordez la sortie d'air aspiré de la hotte à des conduits d'évacuation des fumées d'un diamètre intérieur approprié et d'au moins 120 mm.
- Une ventilation adéquate de la pièce doit toujours être prévue lorsque la hotte ou les appareils fonctionnant au gaz sont utilisés simultanément.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service d'assistance technique ou en tout cas par une personne de qualification similaire afin de prévenir tout risque.
- En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, tenez-vous strictement à ce qui est prévu par les règlements des autorités locales compétentes.
- Avertissement : l'utilisation de vis ou de dispositifs de fixation non conformes aux présentes instructions peut impliquer un risque d'électrocution.

UTILISATION

- Ne pas cuire ou faire frire de manière à provoquer des flammes nues à forte intensité qui peuvent être attirées par la hotte en marche et pourraient provoquer un incendie.
- Il est strictement interdit de flamber des aliments sous la hotte : danger d'incendie
- La hotte peut être utilisée par des enfants de moins de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou après avoir reçu des instructions pour une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers inhérents.
- Les enfants doivent être contrôlés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

ATTENTION : Les pièces accessibles de la hotte peuvent devenir très chaudes lorsque la plaque de cuisson fonctionne.

ENTRETIEN

- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la hotte du réseau électrique en retirant la prise ou en débranchant l'interrupteur général.
 - La hotte doit être nettoyée fréquemment aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (au moins une fois par mois) ; respectez quoi qu'il en soit ce qui est expressément indiqué dans les instructions d'entretien. La non-observation des normes de nettoyage de la hotte, de remplacement et de nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.
 - Pour nettoyer les surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et du détergent liquide neutre.
 - Les enfants doivent être contrôlés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE NON-OBSERVATION DES INDICATIONS DÉCRITES CI-DESSUS**

UTILISATION

Cet appareil a été conçu pour être utilisé comme hotte **ASPIRANTE** (évacuation de l'air à l'extérieur) ou **FILTRANTE** (recirculation de l'air à l'intérieur)



VERSION ASPIRANTE

Les vapeurs sont évacuées vers l'extérieur par l'intermédiaire d'un tuyau d'évacuation fixé à la bride de raccordement.

Le diamètre du tuyau d'évacuation doit être équivalent au diamètre de la bague de raccordement et d'au moins 120 mm.

L'utilisation de tuyaux et de trous d'évacuation muraux avec diamètre inférieur déterminera une diminution des performances d'aspiration et une augmentation du bruit.

ATTENTION :

Si la hotte est pourvue de filtre/s au charbon, il/s doit/doivent être enlevé/s.



VERSION FILTRANTE

S'il n'y a pas de possibilité d'évacuation vers l'extérieur, la hotte peut être transformée en hotte filtrante.

Pour utiliser la hotte dans cette version, il est nécessaire d'installer un système de filtration supplémentaire à base de charbons actifs (en option).

Dans cette version, l'air aspiré et les vapeurs sont purifiés et remis en circulation dans l'environnement à travers les grilles d'aération latérales de la cheminée.

REMARQUE : l'utilisation de la hotte en mode filtrant peut entraîner une augmentation du niveau sonore perçu.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

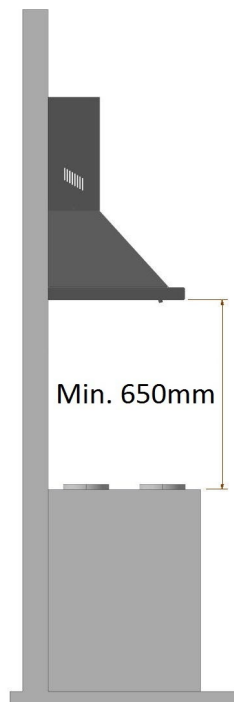
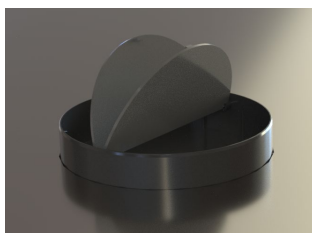
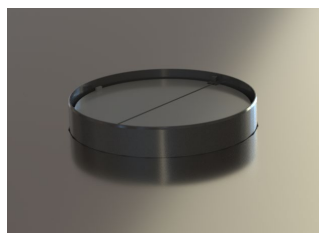
Avant de commencer l'installation :

- Vérifiez que le produit acheté soit de dimensions adéquates pour la zone d'installation choisie préalablement.
- Vérifiez qu'aucun élément (par exemple, sachets de vis, garanties, etc.) ne soit resté à l'intérieur de la hotte (pour des raisons de transport). Le cas échéant, veuillez les retirer et les conserver ailleurs.

La hotte est fournie avec tous les accessoires nécessaires à l'installation.

La distance minimale entre le niveau inférieur de la hotte et la plaque de cuisson doit être d'au moins 650 mm.

Dans le cas où la sortie moteur est équipée d'un clapet anti-retour des fumées, assurez-vous qu'elle peut s'ouvrir et se fermer librement.



Pour une installation facile, il est recommandé de suivre les opérations indiquées dans le document spécifique du modèle acheté (joint à ce livret).

Il est toutefois nécessaire d'interpeller un technicien qualifié pour vous assurer de la correspondance des matériaux selon le type de mur/plafond. Le mur/plafond doit être suffisamment robuste afin de soutenir le poids de la hotte.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Il est recommandé de faire effectuer les opérations de branchement électrique par un installateur qualifié.

La tension de réseau doit correspondre à la tension reportée sur l'étiquette des caractéristiques située dans la hotte. Si elle est dépourvue de prise, branchez la hotte à une fiche conforme aux normes en vigueur placée dans un endroit accessible, même après l'installation, appliquez un interrupteur bipolaire réglementaire qui assure le débranchement complet du réseau dans les conditions de la catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

Pour une utilisation optimale et efficace du produit, il est recommandé d'allumer la hotte quelques minutes avant de commencer à cuisiner et de prolonger le fonctionnement pendant au moins 15 minutes après la fin de la cuisson ou en tout cas jusqu'à la disparition complète de la vapeur et des odeurs.

Pour démarrer l'aspiration, identifiez le type de commande de la hotte, puis suivre les instructions décrites dans le manuel spécifique joint à ce manuel.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant d'effectuer tout travail d'entretien et/ou de nettoyage, débranchez toujours la hotte de l'alimentation électrique

Un nettoyage constant garantit un bon fonctionnement et une longue durée de vie de l'appareil.

Une attention particulière doit être accordée aux filtres anti graisse et aux filtres à charbon (uniquement pour le mode filtrant).

N.B. L'accumulation de graisse à l'intérieur des panneaux filtrants, en plus d'affecter le rendement de la hotte, peut également entraîner des risques d'incendie.

NETTOYAGE EXTERNE

Le nettoyage externe et interne de la hotte doit être effectué à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent liquide neutre, en évitant absolument l'utilisation de solvants ou de substances abrasives.

Pour les pièces en acier inoxydable : il est recommandé d'effectuer le nettoyage de la hotte en frottant l'acier toujours dans le sens de la finition de la surface.

NETTOYAGE DES FILTRES MÉTALLIQUES

Un soin particulier doit être apporté aux panneaux filtrants métalliques anti graisse. L'accumulation de graisse à l'intérieur des panneaux filtrants, en plus d'affecter le rendement de la hotte, peut également entraîner des risques d'incendie.

Afin d'éviter les incendies, les filtres doivent être nettoyés périodiquement au moins une fois par mois ou à des cadences plus élevées en cas d'utilisation particulièrement sévère de l'appareil.

Lavez soigneusement les filtres avec un détergent neutre, à la main ou au lave-vaisselle. Remontez les filtres en veillant à ce que la poignée soit orientée vers l'extérieur de la hotte, vers la plaque de cuisson et vers l'utilisateur.

REEMPLACEMENT DES FILTRES À CHARBON (version filtrante uniquement)

Les filtres à charbon ont la capacité de retenir les odeurs jusqu'à ce que les charbons atteignent le niveau de saturation.

Voir les instructions du modèle spécifique pour le lavage et/ou la régénération le cas échéant et le remplacement du (des) filtre (s).

REPLACEMENT DES LAMPES

Avant d'effectuer tout travail d'entretien et/ou de nettoyage, débranchez toujours la hotte de l'alimentation électrique

La hotte est dotée d'un système d'éclairage basé sur la technologie LED. Les LED garantissent un éclairage optimal, une durée jusqu'à 10 fois supérieure aux lampes traditionnelles et permettent d'économiser 90 % d'énergie électrique.

Si un remplacement est nécessaire pour cause d'usure ou de panne, il est nécessaire de remplacer l'ensemble du système d'éclairage. Dans ce cas, adressez-vous à l'assistance technique qualifiée. Cet appareil est équipé d'une lumière LED blanche de classe 1M selon la norme EN 60825-1 : 1994 + A1:2002 + A2:2001 ; puissance optique maximale émise@439nm : 7μW. N'observez pas directement avec des instruments optiques (jumelles, loupe).

TRAITEMENT DES DEEE



Aux termes de l'art. 26 du décret législatif n ° 49 du 14 mars 2014 « Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) »

Le symbole de la poubelle barrée sur l'équipement ou sur l'emballage indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile.

L'utilisateur devra donc confier l'équipement destiné à la mise au rebut aux centres municipaux de collecte sélective des déchets électrotechniques et électroniques.

Comme alternative à la gestion autonome, il est possible de remettre l'équipement que vous souhaitez éliminer au revendeur, au moment de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent.

Chez les revendeurs de produits électroniques avec une surface de vente d'au moins 400 m², il est également possible de livrer gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer d'une taille inférieure à 25 cm.

La collecte sélective adéquate pour l'envoi successif de l'appareillage mis au rebut vers le recyclage, le traitement et l'élimination écologiquement compatible, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la reutilisation et / ou le recyclage des matériaux qui le composent.

HINWEISE!

- **Vor der Installation und/oder Anwendung der Abzugshaube die Anweisungen sorgsam durchlesen.**
- Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Störungen, Schäden oder Brandfälle am Gerät ab, die auf eine Nichtbeachtung der in diesem Handbuch angeführten Anweisungen zurückzuführen sind.
- Die Dunstabzugshaube wurde für das Absaugen des beim Garen erzeugten Rauchs und Dampfes entwickelt und ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Es wird empfohlen, alle Tätigkeiten für die Installation und Einstellung von Fachpersonal ausführen zu lassen.
- Nachdem die Abzugshaube aus der Verpackung genommen wurde, ist ihre Unversehrtheit zu überprüfen. Sollte das Produkt beschädigt sein, darf die Installation nicht fortgesetzt und das Produkt nicht verwendet werden. In diesem Fall ist der Kundendienst von SMEG zu kontaktieren.
- Vor irgendeinem Anschluss sicherstellen, dass die Netzspannung dem Spannungswert auf dem Etikett mit den Merkmalen im Gerät entspricht.
- Für Geräte der Klasse I sicherstellen, dass die elektrische Hausanlage eine korrekte Erdung garantiert.
- Der Mindestabstand zwischen dem Kochfeld und der Unterseite der Abzugshaube muss mindestens 650 mm betragen.
- Die abgesaugte Luft darf nicht in eine Leitung abgeleitet werden, die für die Rauchabführung der mit Gas oder anderen Brennstoffen betriebenen Geräte verwendet wird.
- Die Ablassöffnung der von der Abzugshaube abgesaugten Luft an Rauchabführungsleitungen mit einem geeigneten Innendurchmesser von nicht weniger als 120 mm anschließen.
- Es ist stets eine geeignete Belüftung des Raums vorzusehen, wenn die Abzugshaube und mit Gas betriebene Geräte gleichzeitig verwendet werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von seinem technischen Kundendienst bzw. von einer Person mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden, um jedes Risiko zu vermeiden.
- In Bezug auf die für die Rauchabführung anzuwendenden technischen und Sicherheitsmaßnahmen müssen die Bestimmungen der zuständigen örtlichen Behörden strengstens eingehalten werden.
- Achtung: Wenn die Schrauben oder die Befestigungsvorrichtungen nicht gemäß den Anweisungen angebracht werden, können elektrische Risiken auftreten.

GEBRAUCH

- Niemals Gar- oder Frittiervorgänge ausführen, bei denen sich starke freie Flammen entwickeln können, die von der in Betrieb stehenden Abzugshaube angezogen werden und einen Brand auslösen können.
- Es ist strengstens verboten, Speisen unter der Dunstabzugshaube zu flambieren: Brandgefahr.
- Die Abzugshaube darf von Kindern unter 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung bzw. ohne erforderliche Kenntnisse unter Aufsicht benutzt werden oder wenn diese Personen eine Einweisung über die sichere Anwendung des Geräts und die damit verbundenen Gefahren erhalten haben.
- Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG: Die zugänglichen Teile der Abzugshaube können sehr heiß werden, wenn das Kochfeld in Betrieb ist.

WARTUNG

- Die Dunstabzugshaube vor jedem Reinigungs- oder Wartungsvorgang vom Stromnetz trennen, hierfür den Stecker herausziehen oder den Hauptschalter abschalten.
- Die Dunstabzugshaube muss regelmäßig sowohl innen als auch außen gereinigt werden (mindestens einmal im Monat), wobei in jedem Fall die in diesem Handbuch ausdrücklich angeführten Wartungsanweisungen beachtet werden müssen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen für die Reinigung der Dunstabzugshaube und den Austausch und die Reinigung der Filter führt eine Brandgefahr mit sich.
- Für die Reinigung der Oberflächen der Abzugshaube einen feuchten Lappen und ein neutrales Reinigungsmittel verwenden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.
- **DER HERSTELLER LEHNT JEGLICHE VERANTWORTUNG AB, WENN DIE OBEN BESCHRIEBENEN ANGABEN NICHT BEFOLGT WERDEN.**

BENUTZUNG

Dieses Gerät wurde für die Verwendung als ABZUGSHAUBE (Abführung der Luft in den Außenbereich) oder als UMLUFTHAUBE (Lüftungsrückführung in den Innenbereich) entwickelt.



VERSION MIT ABLUFTBETRIEB

Die Dämpfe werden über ein am Auslassstutzen des Motors befestigte Ablassleitung nach außen abgeleitet.

Der Durchmesser der Ablassleitung muss dem Durchmesser des Anschlussrings entsprechen und darf in keinem Fall weniger als 120 mm betragen.

Der Einsatz von Ablassleitungen und Auslassöffnungen an der Wand mit geringerem Durchmesser hat eine Verringerung der Absaugleistung sowie eine Erhöhung des Geräuschpegels zur Folge.

ACHTUNG

Wenn die Dunstabzugshaube mit Aktivkohlefilter/n ausgestattet ist, dann muss/müssen diese/r herausgenommen werden.



VERSION MIT UMLUFTBETRIEB

Wenn keine Ausführung in den Außenbereich möglich ist, kann die Abzugshaube in Umluftbetrieb umgewandelt werden.

Zur Verwendung der Dunstabzugshaube in dieser Version muss ein zusätzliches Aktivkohlefiltersystem installiert werden (optional).

In dieser Version werden die abgesaugte Luft und Dämpfe über die seitlichen Belüftungsgitter des Rauchabzugs in den Raum zurückgeführt.

HINWEIS: Die Anwendung der Abzugshaube im Umluftbetrieb kann den wahrgenommenen Geräuschpegel erhöhen.

ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTALLATION:

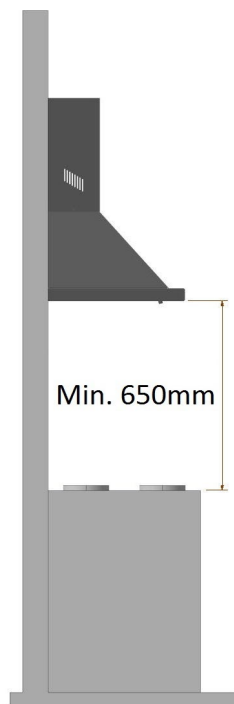
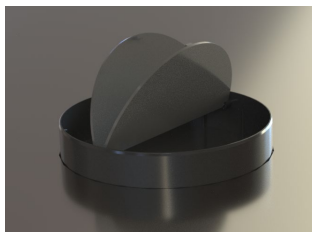
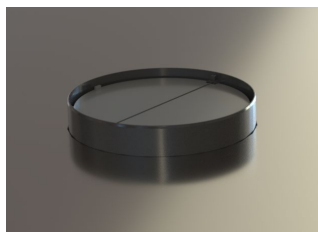
Vor der Montage:

- Sicherstellen, dass das erstandene Produkt von der Größe her dem Bereich entspricht, in dem es angebracht werden soll.
- Sicherstellen, dass sich im Inneren der Dunstabzugshaube (aus Transportgründen) kein im Lieferumfang enthaltenes Material (zum Beispiel Beutel mit Schrauben, die Garantie usw.) befindet; falls vorhanden, müssen diese entfernt werden.

Die Abzugshaube wird mit dem erforderlichen Zubehör für die Installation geliefert.

Der Mindestabstand zwischen der Unterseite der Abzugshaube und dem Kochfeld muss mindestens 650 mm betragen.

Sollte der Motoreinlauf mit einem Rauchrückschlagventil versehen sein, ist sicherzustellen, dass es sich ungehindert öffnen und schließen kann.



Für eine einfache Installation wird empfohlen, die Anweisungen im spezifischen Dokument des erworbenen Modells (dieser Broschüre beigelegt) zu befolgen.

Trotzdem sollte ein qualifizierter Techniker hinzugezogen werden, der entscheidet, ob die Materialien für die jeweilige Wand/Decke geeignet sind. Die Wand und/oder Decke müssen ausreichend stabil sein, um das Gewicht der Dunstabzugshaube tragen zu können.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Es wird empfohlen, die Arbeiten für den elektrischen Anschluss von einem Elektriker ausführen zu lassen.

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Typenschild im Innern der Dunstabzugshaube angegeben ist. Wenn die Dunstabzugshaube mit einem Stecker versehen ist, muss sie an eine den geltenden Normen entsprechenden Steckdose angeschlossen und ein normgerechter zweipoliger Schalter anzubringen, auch nach der Montage, der der Überspannungskategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Für eine optimale und effiziente Verwendung des Produktes wird empfohlen, die Abzugshaube einige Minuten vor Garbeginn einzuschalten und mindestens 15 Minuten nach Garende oder in jedem Fall so lange weiterlaufen lassen, bis kein Dampf oder Geruch mehr wahrzunehmen ist.

Für den Start der Absaugung muss zunächst die Art der Steuerung der Dunstabzugshaube ermittelt werden. Anschließend sind die Anweisungen in der diesem Handbuch beiliegenden spezifischen Anleitung zu befolgen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Vor irgendwelchen Wartungs- und/oder Reinigungsarbeiten die Abzugshaube immer von der Stromversorgung abtrennen.

Eine konstante Reinigung garantiert einen guten Betrieb und eine lange Lebensdauer der Abzugshaube.

Ein besonderes Augenmerk gilt den Fett- und Aktivkohlefiltern (nur für den Filtermodus).

HINWEIS: Die Ansammlung von Fett im Innern der Fettfilter beeinträchtigt nicht nur die Leistung der Abzugshaube, sondern kann auch eine Brandgefahr darstellen.

AUSSENREINIGUNG

Die Außen- und Innenseite der Abzugshaube muss mit einem feuchten Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel gereinigt werden. Lösungs- und Scheuermittel sind absolut zu vermeiden.

Für die Edelstahlteile: Bei der Reinigung der Abzugshaube sollten die Stahlteile immer in Richtung des Oberflächenschliffs abgerieben werden.

REINIGUNG DER METALLFILTER

Besondere Sorgfalt muss bei der Reinigung der Metallfettfilter angewandt werden. Die Ansammlung von Fett im Innern der Fettfilter beeinträchtigt nicht nur die Leistung der Abzugshaube, sondern kann auch eine Brandgefahr darstellen.

Um Bränden vorzubeugen, müssen die Filter regelmäßig, mindestens einmal im Monat oder, bei einer besonders intensiven Verwendung der Abzugshaube, in kürzeren Abständen gereinigt werden.

Die Filter sorgfältig mit neutralem Reinigungsmittel per Hand waschen oder im Geschirrspüler spülen. Die Filter wieder einsetzen, wobei darauf zu achten ist, dass der Griff zur Außenseite der Abzugshaube, zum Kochfeld und zum Benutzer gerichtet ist.

AUSTAUSCH DER AKTIVKOHLEFILTER (nur bei der Version mit Umluftbetrieb)

Die Aktivkohlefilter sind in der Lage, unangenehme Gerüche zu binden, bis die Aktivkohle vollständig gesättigt ist.

Siehe die spezifischen Anweisungen des Modells für die Reinigung und/oder Regenerierung, falls vorgesehen, und den Austausch des/der Filter(s).

AUSTAUSCH DER LAMPEN

Vor irgendwelchen Wartungs- und/oder Reinigungsarbeiten die Abzugshaube immer von der Stromversorgung abtrennen.

Die Abzugshaube ist mit einem Beleuchtungssystem mit LED-Technologie ausgestattet.

Die LED-Leuchten garantieren eine optimale Beleuchtung, eine bis zu 10 Mal längere Haltbarkeit als traditionelle Lampen und ermöglichen eine Stromeinsparung von 90 %.

Sollte der Austausch aufgrund von Verschleiß oder Defekt erforderlich sein, muss das gesamte Beleuchtungssystem ersetzt werden. In diesem Fall wenden Sie sich an einen qualifizierten technischen Kundendienst. Dieses Gerät ist mit einer weißen LED-Leuchte der Klasse 1M gemäß der Richtlinie EN 60825-1 ausgestattet: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximal ausgegebene optische Leistung@439nm: 7µW. Nicht direkt mit optischen Geräten (Fernglas, Lupe usw.) betrachten.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

• Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Verteiler (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

• Ihre Pflichten als Endnutzer



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

• Rücknahmepflichten der Verteiler

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verteiler von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verteiler müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verteiler Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verteiler geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

ADVARSLER!

- **Læs vejledningen omhyggeligt inden du installerer og/eller bruger emhætten.**
- Producenten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brande, som skyldes apparatet og er opstået som følge af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning.
- Emhætten er designet til udsugning af mados og damp og er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Det anbefales, at alle indgreb vedrørende installation og justering udføres af kvalificeret personale.
- Kontrollér emhættens integritet, når den er blevet fjernet fra emballagen. Hvis produktet er beskadiget, må du ikke bruge det, og du bedes kontakte SMEGs servicenet
- Inden der foretages tilslutninger, skal man kontrollere, at netspændingen svarer til spændingen, der er angivet på den karakteristiske mærkat inde i apparatet.
- For apparater i klasse I skal man sørge for, at det elektriske system har en korrekt jordforbindelse.
- Minimumsafstanden mellem kogepladen og den nederste del af emhætten skal være mindst 650 mm.
- Den udsugede luft må ikke ledes ind i en kanal, der bruges til udledning af røg fra apparater, der forsynes med gas eller andre brændstoffer.
- Tilslut udgangen på emhætten til udledningskanaler med en tilstrækkelig indvendig diameter, som ikke er mindre end 120 mm.
- Der skal altid være en tilstrækkelig udluftning af lokalet, når emhætten eller apparater, der forbruger gas, anvendes på samme tid.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det erstattes af fabrikanten, producentens kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at fjerne enhver risiko.
- Vedrørende de tekniske og sikkerhedsmæssige foranstaltninger, der skal træffes for udledning af røg og damp, skal de lokale myndigheders bestemmelser nøje overholdes.
- Advarsel: Manglende montering af skruer eller fastgørelseselementer i overensstemmelse med instruktionerne kan forårsage elektriske farer.

ANVENDELSE

- Undgå at koge eller stege således, at det fremkalder store flammer, der kan tiltrækkes af emhætten og medføre en brand.
- Det er strengt forbudt at flambere madvarer under emhætten: det udgør en brandfare
- Emhætten kan bruges af børn under 8 år og personer med nedsat fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller viden, forudsat det sker under opsyn eller efter at disse er blevet instrueret om den sikre anvendelse af apparatet og forståelse for de farer, der ligger i den.
- Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet

ADVARSEL: Når kogepladen er i brug, kan emhættens tilgængelige dele blive meget varme.

VEDLIGEHOLDELSE

- Før der udføres nogen form for vedligeholdelse eller rengøring skal emhætten afbrydes fra strømforsyningen ved at fjerne stikket fra stikkontakten eller slukke for strømmen på hovedafbryderen.
- Emhætten skal gøres rent ofte, både indvendigt og udvendigt (mindst én gang hver måned), overhold under alle omstændigheder de udtrykkelige anvisninger i vedligeholdelsesinstruktionerne. Hvis rengøringsanvisningerne for emhætten og filtrene ikke overholdes, medfører det risiko for brand.
- Brug blot en fugtig klud og neutralt flydende vaskemiddel til rengøring af emhættens overflader.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- **FABRIKANTEN FRASKRIVER SIG ALT ANSVAR, HVIS DE OVENFOR BESKREVNE ANVISNINGER IKKE OVERHOLDES**

BRUG

Dette produkt er udviklet til at blive brugt som EMHÆTTE (udledning af luft til udendørs omgivelser) eller FILTRERINGSSENHED (recirkulation af luften indendørs)



UDSUGNINGSVERSION

Dampene ledes ud i fri luft ved hjælp af en røggaskanal fastgjort til motorens udlæbsrør.

Rørets diameter skal svare til diameteren på sammenkoblingsringen og må ikke være mindre end 120mm.

Brug af rør og afkast i væggen med en mindre diameter vil medføre en forringet sugeevne og en stigning i støjniveauet

VIGTIGT

Hvis emhætten er udstyret kulfilter/-filtre, skal dette/disse fjernes.



FILTRERINGSVERSION

Hvis der ikke er mulighed for udledning til det fri, kan emhætten omdannes til den filtrerende version.

Brug af emhætten i denne tilstand kræver installation af et ekstra filtreringssystem med kulbaserede filtre (ekstraudstyr).

I denne version renses udsuget luft og dampe og bringes tilbage i cirkulation i miljøet gennem aftrækkets sideventilationsgitre.

BEMÆRK: brug af emhætten i filtreringstilstand kan føre til en stigning i det opfattede støjniveau.

INSTRUKTIONER TIL INSTALLATION

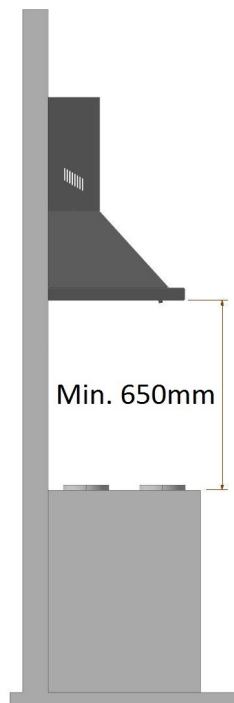
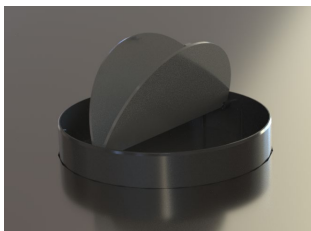
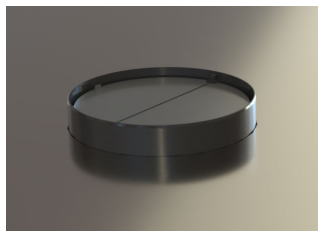
Før installationen indledes:

- Kontrollér, at det købte produkt har en passende størrelse til det valgte installationsområde
- Kontrollér, at der ikke befinder sig materiale (pga. transporten) inde i emhætten (f.eks. poser med garantibevis, skruer osv.), som skal fjernes og opbevares

Emhætten leveres med alt det nødvendige tilbehør til installation.

Minimumsafstanden mellem den nederste del af emhætten og kogepladen skal være mindst 650 mm.

Hvis motorindløbet er udstyret med en kontraventil til røg, sørg for at den kan åbne og lukke frit.



For nem installation anbefales det at følge anvisningerne i det specifikke dokument for den købte model (vedlagt denne vejledning).

Dog er det nødvendigt at rådføre sig med en fagkyndig tekniker for at sikre materialernes egnethed for hver enkelt lofts- eller vægtype. Væggen og/eller loftet skal have tilstrækkelig styrke til at understøtte emhættens vægt.

ELEKTRISK TILSLUTNING

Det anbefales, at den elektriske tilslutning udføres af en kvalificeret installatør.

Spændingen i lysnettet skal svare til den spænding, der er angivet på typeskiltet inde i emhætten. Hvis emhætten er forsynet med stik, skal emhætten tilsluttes en stikkontakt, der er i overensstemmelse med de gældende regler og som er placeret på et tilgængeligt sted, også efter installationen, skal der anvendes en bipolar kontakt i overensstemmelse med standarderne, der sikrer en komplet afbrydelse fra strømforsyningen under betingelser i henhold til overspændingskategori III i overensstemmelse med installationsreglerne.

BETJENINGSVEJLEDNING

For en optimal og effektiv anvendelse af produktet tilrådes det at starte emhætten nogle minutter, før du begynder at lave mad, og at forlænge funktionen mindst 15 minutter efter afslutning af tilberedningen, eller under alle omstændigheder indtil alle dampe og lugte er forsvundet.

For at starte udsugning skal du finde betjeningsknappen på emhætten og derefter følge anvisningerne i den specifikke manual, der følger med denne vejledning.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Kobl altid emhætten fra strømforsyningen før der udføres vedligeholdelse og/eller rengøring

Løbende rengøring sikrer god drift og en lang holdbarhed for apparatet. Man skal være særligt opmærksom på fedtfiltre og kulfiltre (kun for filtrerende tilstand).

N.B. Ophobning af fedtstoffer inde i de filtrerende paneler kan, udover at forringe emhættens ydeevne, også medføre en risiko for brand.

UDVENDIG RENGØRING

Den udvendige og indvendige rengøring af emhætten skal udføres med brug af en fugtig klud og neutralt vaskemiddel. Man må under ingen omstændigheder bruge opløsningsmidler eller slibemidler.

Til dele i rustfrit stål: Det anbefales at rengøre emhætten ved altid at gnide stålet i overfladebehandlingsens retning.

RENGØRING AF METALFILTRE

Man skal være særligt grundig med de metalliske filtre til filtrering af fedt. Ophobning af fedtstoffer inde i de filtrerende paneler kan, udover at forringe emhættens ydeevne, også medføre en risiko for brand.

For at undgå brand skal filtrene rengøres regelmæssigt mindst en gang om måneden eller ved hyppigere intervaller ved en særlig intensiv anvendelse af apparatet.

Vask filtrene grundigt med neutralt opvaskemiddel i hånden eller i opvaskemaskinen. Genmonter filtrene, og sørg for at håndtaget er vendt udad på emhætten mod kogepladen og mod brugeren.

UDSKIFTNING AF KULFILTRE (kun på version med filtrering)

Kulfiltrene har kapacitet til at absorbere lugte, indtil kullet når mætningsniveauet.

Se instruktionerne for den specifikke model vedrørende vask og/eller regenerering, hvis dette er nødvendigt, samt udskiftning af filteret/filtrene.

UDSKIFTNING AF LAMPER

Kobl altid emhætten fra strømforsyningen før der udføres vedligeholdelse og/eller rengøring

Emhætten er udstyret med et belysningssystem baseret på LED-teknologi. LED-lamper sikrer en optimal belysning og holder 10 gange længere end konventionelle lyspærer. De giver også en energibesparelse på 90 %.

Skulle det være nødvendigt at udskifte dem grundet slid eller defekt, skal man udskifte hele belysningssystemet. I dette tilfælde skal man henvende sig til en faguddannet teknisk service. Dette apparat er forsynet med en hvid LED i klasse 1M i henhold til standarden EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maksimal udsendt optisk effekt ved 439 nm: 7µW. Observer aldrig direkte med optiske instrumenter (kikkert, lup).

BEHANDLING AF WEEE



I henhold til artikel 26 i Lovdekret 49 af 14. marts 2014 „Gennemførelse af direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk udstyrsaffald (WEEE)“

Symbolet på apparatet eller på emballagen med streg over affaldscontaineren angiver, at produktet efter endt brug skal bortskaffes separat og ikke sammen med andet affald.

Brugeren skal derfor sørge for, at apparatet efter endt brug bringes til en genbrugsplads, som er specialiseret i sortering af elektrisk og elektronisk affald.

Alternativt kan man tilbagelevere apparatet, som man ønsker at bortskaffe, til forhandleren ved køb af et nyt tilsvarende apparat.

Produkter, med dimensioner på under 25 cm, kan desuden returneres gratis, uden køb af et nyt, til forhandlere af elektroniske produkter med et salgsareal på mindst 400m².

Passende særskilt indsamling af udtjent udstyr til genbrug, behandling og miljøvenlig bortskaffelse hjælper med at forhindre negativ påvirkning af miljø og sundhed og fremmer genbrug og/eller genanvendelse af de materialer, som udstyret er sammensat af

ADVERTENCIAS

- **Antes de instalar y/o utilizar la campana, lea atentamente las instrucciones.**
- El fabricante declina toda responsabilidad por incidentes, daños o incendios causados al aparato a causa del incumplimiento de las instrucciones que contiene este manual.
- La campana ha sido diseñada para la extracción de humos y vapores de la cocción y debe utilizarse solo para fines domésticos.
- Se recomienda que todas las operaciones relacionadas con la instalación y el ajuste sean llevadas a cabo por personal cualificado.
- Una vez retirada la campana del embalaje, compruebe su integridad. Si el producto está dañado, no continúe con la instalación ni utilice el producto; póngase en contacto con la red de asistencia de SMEG.
- Antes de realizar cualquier conexión, asegúrese de que la tensión de red corresponda a la tensión indicada en la etiqueta de características situada en el interior del aparato.
- Para aparatos de Clase I, asegúrese de que la instalación eléctrica doméstica garantice una conexión a tierra adecuada.
- La distancia mínima entre la placa de cocción y la parte inferior de la campana debe ser de al menos 650 mm.
- El aire aspirado no debe ser dirigido hacia el conducto de evacuación de los humos producidos por aparatos de gas o de otros combustibles.
- Conecte la salida del aire aspirado de la campana a conductos de evacuación de humos con un diámetro interior adecuado y no inferior a 120 mm.
- Siempre se debe disponer de una ventilación adecuada del local cuando la campana o los aparatos que funcionan con gas se utilizan al mismo tiempo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o, en cualquier caso, por una persona con una cualificación similar para evitar cualquier riesgo.
- En relación con las medidas técnicas y de seguridad necesarias para la evacuación de los humos, respete estrictamente lo que dictan los reglamentos de las autoridades locales competentes.
- Atención: la falta de instalación de tornillos o de los dispositivos de fijación de conformidad con lo indicado en las instrucciones puede suponer un peligro de descarga eléctrica.

USO

- No cocine ni fría de forma que se produzcan llamas abiertas de gran intensidad que puedan ser atraídas por la campana en funcionamiento y puedan provocar un incendio.
- Está totalmente prohibido preparar alimentos a la llama bajo la campana: peligro de incendio
- La campana puede ser utilizada por niños menores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no posean la experiencia o los conocimientos necesarios, siempre y cuando estén bajo vigilancia o una vez que hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y la comprensión de los peligros que conlleva.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato

ATENCIÓN: Las partes accesibles de la campana pueden calentarse mucho cuando se utiliza la placa de cocción.

MANTENIMIENTO

- Antes de iniciar cualquier tipo de limpieza o mantenimiento, desconecte la campana de la red eléctrica quitando el enchufe o apagando el interruptor general.
- Es conveniente limpiar la campana con frecuencia, tanto interior como exteriormente (al menos una vez al mes); en cualquier caso, respete lo indicado en las instrucciones de mantenimiento. El incumplimiento de las normas de limpieza de la campana y de la sustitución y limpieza de los filtros aumenta el riesgo de incendios.
- Para la limpieza de las superficies de la campana es suficiente utilizar un paño húmedo y detergente líquido neutro.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuados por niños sin supervisión.
- **EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD EN CASO DE INCUMPLIMIENTO DE LAS INDICACIONES DESCRITAS ANTERIORMENTE**

USO

Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado como campana EXTRACTORA (evacuación del aire al exterior) o FILTRANTE (recirculación del aire al interior)



VERSIÓN EXTRACTORA

Los vapores se expulsan al exterior a través de un tubo de escape que está sujeto al cuello de salida del motor.

El diámetro del tubo de escape debe ser equivalente al diámetro del anillo de conexión y, en cualquier caso, no inferior a 120 mm.

El uso de tubos y orificios de escape de pared con un diámetro inferior reducirá el rendimiento de la aspiración y aumentará el ruido.

¡ATENCIÓN!

Si la campana contiene uno o varios filtros de carbón, estos deben quitarse.



VERSIÓN FILTRANTE

En caso de que no exista la posibilidad de evacuación al exterior, la campana se puede transformar en la versión filtrante.

Para utilizar esta versión es necesario instalar un sistema de filtración adicional a base de carbón activo (opcional).

En esta versión, el aire aspirado y los vapores se purifican y vuelven a circular en el ambiente a través de las rejillas de ventilación laterales de la chimenea.

NOTA: el uso de la campana en modo filtrante puede aumentar el nivel sonoro percibido.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

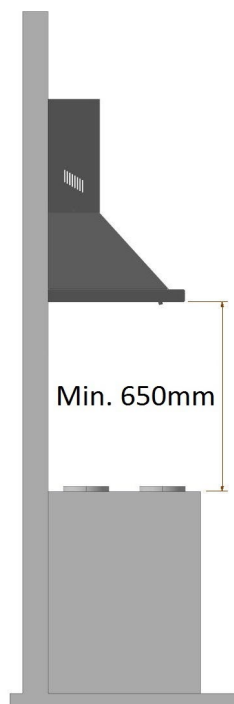
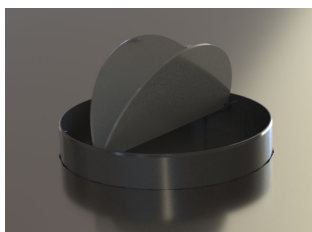
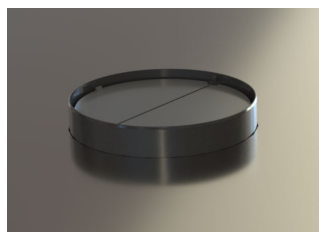
Antes de empezar la instalación:

- Compruebe que el producto que se ha comprado tenga unas dimensiones que se adapten a la zona de instalación elegida.
- Compruebe que el interior de la campana no contenga (a causa del transporte) algunos elementos como bolsas con tornillos o garantías; si así fuera, quítelos y consérvelos.

La campana se suministra con todos los accesorios necesarios para la instalación.

La distancia mínima entre la parte inferior de la campana y la placa de cocción debe ser de al menos 650 mm.

En caso de que la embocadura del motor esté equipada con una válvula de retención de humos, asegúrese de que pueda abrirse y cerrarse libremente.



Para una fácil instalación, se recomienda seguir las operaciones indicadas en el documento específico del modelo adquirido (adjunto a este manual).

Sin embargo, es necesario consultar a un técnico cualificado que garantice la idoneidad de los materiales dependiendo del tipo de pared o techo. La pared o el techo deben ser lo suficientemente fuertes para poder aguantar el peso de la campana.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Se recomienda que las operaciones de conexión eléctrica sean realizadas por un instalador cualificado.

La tensión de red ha de corresponder a la tensión indicada en la etiqueta con las características, situada en el interior de la campana. Si está equipada con un enchufe, conecte la campana a una toma de corriente que, de acuerdo con las normas en vigor, esté situada en una zona accesible, también después de la instalación, y utilice un interruptor bipolar homologado que confirme la correcta desconexión de la red en las condiciones de la categoría de sobretensión III, de acuerdo con las normas de instalación.

INSTRUCCIONES DE USO

Para un uso óptimo y eficiente del producto, se recomienda poner en marcha la campana unos minutos antes de empezar a cocinar y prolongar el funcionamiento durante al menos 15 minutos después de terminar de cocinar o, en cualquier caso, hasta que desaparezcan por completo el vapor y los olores.

Para iniciar la aspiración, identifique el tipo de control de la campana y luego siga las instrucciones descritas en el manual específico adjunto a este manual.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento y/o limpieza, desconecte siempre la campana de la alimentación eléctrica

Una limpieza constante garantiza un buen funcionamiento y una larga vida útil del aparato.

Se debe prestar especial atención a los filtros antigrasa y a los filtros de carbón (solo para el modo filtrante).

Nota: La acumulación de grasas en el interior de los paneles filtrantes, además de perjudicar el rendimiento de la campana, también puede conllevar riesgos de incendio.

LIMPIEZA EXTERIOR

La limpieza exterior e interior de la campana debe realizarse utilizando un paño húmedo y detergente líquido neutro, evitando a toda costa el uso de disolventes o sustancias abrasivas.

Para las partes de acero inoxidable: se recomienda limpiar la campana frotando el acero siempre en el sentido del acabado superficial.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS METÁLICOS

Se debe prestar especial atención a los paneles filtrantes antigrasa metálicos. La acumulación de grasas en el interior de los paneles filtrantes, además de perjudicar el rendimiento de la campana, también puede conllevar riesgos de incendio.

Con el fin de evitar incendios, los filtros deben limpiarse periódicamente al menos una vez al mes o con mayor frecuencia en caso de un uso particularmente severo del aparato.

Lave a fondo los filtros con detergente neutro, a mano o en el lavavajillas. Vuelva a montar los filtros procurando que el tirador esté orientado hacia el exterior de la campana, hacia la placa de cocción y hacia el usuario.

SUSTITUCIÓN DE FILTROS DE CARBÓN (solo versión filtrante)

Los filtros de carbón tienen la capacidad de retener los olores hasta que los carbones alcanzan el nivel de saturación.

Consulte las instrucciones del modelo específico para el lavado y/o la regeneración, si están previstos, y la sustitución del filtro o filtros.

SUSTITUCIÓN DE LAS LUCES

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento y/o limpieza, desconecte siempre la campana de la alimentación eléctrica

La campana posee un sistema de iluminación basado en la tecnología led. Los ledes garantizan una óptima iluminación, una duración hasta 10 veces mayor que las lámparas tradicionales y permiten un ahorro de energía eléctrica del 90 %.

Si fuera necesaria la sustitución por desgaste o avería, se debe sustituir todo el sistema de iluminación. En este caso, póngase en contacto con la asistencia técnica cualificada. Este aparato está equipado con una luz LED blanca de clase 1M según la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; máxima potencia óptica emitida@439nm: 7μW. No se debe observar directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lupa).

TRATAMIENTO DEL RAEE



De conformidad con el art. 26 del Decreto ley italiano de 14 de marzo de 2014, n ° 49 «Aplicación de la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)»

El símbolo del cubo de basura tachado colocado en el aparato o en su embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser recogido separadamente de otros residuos.

El usuario deberá, por tanto, entregar el aparato que ha llegado al final de su vida útil a los centros municipales adecuados de recogida selectiva de residuos electrotécnicos y electrónicos.

Como alternativa a la gestión autónoma, es posible entregar el aparato que se desea eliminar al vendedor, en el momento de la compra de un nuevo aparato equivalente.

Además, es posible entregar a los vendedores de productos electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 m², gratuitamente y sin obligación de compra, los productos electrónicos de menos de 25 cm que se vayan a desechar.

La adecuada recogida selectiva para el envío posterior del aparato en desuso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ecológicamente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y sobre la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato.

OSTRZEŻENIA!

- **Przed przystąpieniem do montażu i/lub użytkowania okapu kuchennego należy dokładnie przeczytać instrukcję.**
- Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne niedogodności, szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie w wyniku nieprzestrzegania instrukcji podanych w niniejszym podręczniku.
- Okap to urządzenie przeznaczone do zasysania dymów i oparów pochodzących z gotowania, służące wyłącznie do użytku domowego.
- Zaleca się, aby wszystkie prace montażowe i regulacyjne były wykonywane przez wykwalifikowany personel.
- Po wyjęciu okapu z opakowania sprawdzić jego stan. W przypadku uszkodzenia produktu nie należy kontynuować instalacji ani go używać; należy skontaktować się z siecią serwisową SMEG
- Przed wykonaniem jakichkolwiek połączeń upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej umieszczonej wewnątrz urządzenia.
- W przypadku urządzeń Klasy I należy upewnić się, że domowa instalacja elektryczna zapewnia właściwe uziemienie.
- Minimalna odległość pomiędzy płytą kuchenną a dolną częścią okapu powinna wynosić przynajmniej 650 mm.
- Pochłanianie powietrze nie powinno trafiać do kanału wykorzystywanego na odprowadzanie spalin z urządzeń zasilanych gazem lub innymi paliwami.
- Powietrze pochłanianie przez okap powinno być odprowadzane przez kanały do odprowadzania spalin o odpowiedniej średnicy wewnętrznej wynoszącej nie mniej niż 120 mm.
- Należy zawsze przewidzieć odpowiednią wentylację pomieszczenia, kiedy działający okap lub urządzenia gazowe używane są równocześnie.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec wszelkim zagrożeniom.
- Jeśli chodzi o środki techniczne i bezpieczeństwa, jakie należy stosować w zakresie odprowadzania dymów, należy ściśle przestrzegać regulaminów wprowadzonych przez właściwe władze lokalne.
- Uwaga: brak montażu śrub lub elementów złącznych zgodnie z instrukcją może spowodować zagrożenie elektryczne.

UŻYTKOWANIE

- Nie gotować ani nie smażyć w sposób powodujący powstawanie wolnych płomieni o dużej intensywności, które mogą zostać przyciągnięte przez działający okap i mogą doprowadzić do pożaru.
- Surowo zabrania się przyrządzania pod okapem potraw na otwartym ogniu: ryzyko pożaru
- Okap kuchenny może być używany przez dzieci poniżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały związane z tym zagrożenia.
- Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem

UWAGA: Dostępne części okapu mogą stać się bardzo gorące, gdy płyta kuchenna jest włączona.

KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub czyszczenia, odłączyć okap od sieci elektrycznej, wyjmując wtyczkę lub odłączając wyłącznik główny.
- Okap należy często czyścić zarówno w środku, jak i na zewnątrz (przynajmniej raz w miesiącu), należy jednak przestrzegać zaleceń podanych w instrukcjach konserwacji. Nieprzestrzeganie zasad czyszczenia okapu i wymiany oraz czyszczenia filtrów powoduje ryzyko pożaru.
- W celu czyszczenia powierzchni okapu kuchennego wystarczy użyć wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu w płynie.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- **PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI W PRZYPADKU NIEPRZESTRZEGANIA POWYŻSZYCH INSTRUKCJI**

UŻYTKOWANIE

Urządzenie to zaprojektowano z myślą o użytkowaniu go jako okap domowy typu POCHŁANIAJĄCEGO (odprowadzanie powietrza na zewnątrz) lub FILTRUJĄCEGO (recyrkulacja powietrza wewnętrznego)



WERSJA POCHŁANIAJĄCA

Opary są odprowadzane na zewnątrz za pomocą przewodu odprowadzającego umocowanego do kołnierza wylotowego silnika. Średnica przewodu odprowadzającego powinna być zgodna ze średnicą pierścienia łączącego i w każdym przypadku nie mniejsza niż 120 mm.

Stosowanie przewodów i otworów w ścianie o mniejszej średnicy spowoduje zmniejszenie wydajności zasysania i wzrost hałasu

UWAGA

Jeśli okap wyposażony jest w filtr(y) węglowy(e), należy go/je usunąć.



WERSJA FILTRUJĄCA

Jeżeli nie ma możliwości odprowadzenia powietrza na zewnątrz, okap można przekształcić w wersję filtrującą.

Aby używać okapu w takim trybie, należy zainstalować dodatkowy system filtrujący na bazie aktywnego węgla (opcjonalne).

W tej wersji zasysane powietrze i opary są oczyszczane i wypuszczane z powrotem do pomieszczenia przez boczne kratki wentylacyjne komina.

UWAGA: Używanie okapu w wersji filtrującej może spowodować wzrost postrzeganego poziomu dźwięku.

INSTRUKCJE DLA INSTALATORA

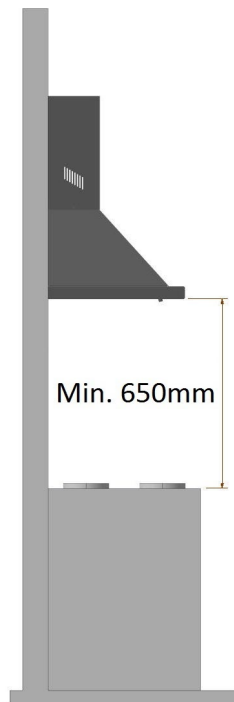
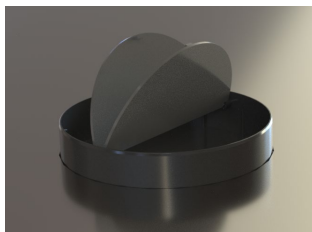
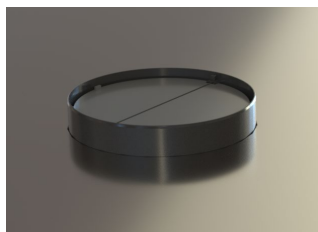
Przed rozpoczęciem instalacji należy:

- Sprawdzić, czy zakupiony produkt posiada wymiary zgodne z wybranym miejscem instalacji
- Sprawdzić, czy w opakowaniu nie ma (ze względów transportowych) dołączonych do niego materiałów (na przykład woreczków z gwarancjami, śrubami, itd.), ewentualnie elementy takie należy wyjąć i zachować

Okap kuchenny jest dostarczany ze wszystkimi akcesoriami koniecznymi do przeprowadzenia montażu.

Minimalna odległość między dolną krawędzią okapu a płytą kuchenną musi wynosić co najmniej 650 mm.

W przypadku gdy wlot silnika wyposażony jest w zawór zwrotny oparów, należy upewnić się, że może się on swobodnie otwierać i zamykać.



Dla ułatwienia montażu zaleca się postępowanie zgodnie z czynnościami opisanymi w dokumencie specyficznym dla zakupionego modelu (załączonym do niniejszej instrukcji).

Ważne jest jednak, aby skonsultować się z wykwalifikowanym technikiem w celu upewnienia się co do zgodności materiałów w zależności od typu sufitu/ściany. Ściana i/lub sufit muszą być wystarczająco wytrzymałe, aby utrzymać ciężar okapu.

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Zaleca się, aby prace związane z podłączeniem elektrycznym były wykonywane przez wykwalifikowanego instalatora.

Napięcie sieciowe powinno być zgodne z napięciem podanym na etykiecie z danymi we wnętrzu okapu. Jeżeli okap wyposażony jest we wtyczkę, należy podłączyć go do gniazdka zgodnego z obowiązującymi normami, umieszczonego w miejscu dostępnym również po zakończeniu instalacji. Należy zastosować zgodny z normami wyłącznik dwubiegunowy, który zapewni całkowite odłączenie sieci w warunkach III kategorii przepięcia, zgodnie z zasadami instalacji.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Aby korzystać z produktu w sposób optymalny i skuteczny, zaleca się uruchamiać okap na kilka minut przed rozpoczęciem gotowania i nie wyłączać go przez co najmniej 15 minut po zakończeniu gotowania lub do momentu całkowitego wyeliminowania pary i powstałych zapachów.

Aby uruchomić zasysanie, zidentyfikować typ sterowania okapu, a następnie postępować zgodnie ze wskazówkami opisanymi w instrukcji specyficznej dla danego modelu, dołączonej do niniejszego dokumentu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek operacji konserwacji i/lub czyszczenia należy zawsze odłączyć okap od zasilania elektrycznego

Stałe czyszczenie zapewnia prawidłowe funkcjonowanie urządzenia i jego długą żywotność.

Szczególną uwagę należy zwrócić na filtry zapobiegające osadzaniu się tłuszczu oraz filtry węglowe (tylko w trybie filtrującym).

UWAGA: Nagromadzenie się tłuszczu we wnętrzu paneli filtrujących, poza zakłóceniem działania okapu może spowodować również ryzyko pożaru.

CZYSZCZENIE ZEWNĘTRZNE

Zewnętrzne i wewnętrzne czyszczenie okapu należy przeprowadzać za pomocą wilgotnej ściereczki i łagodnego płynnego detergentu, bezwzględnie unikając stosowania rozpuszczalników lub substancji ściernych.

W przypadku elementów ze stali nierdzewnej: zaleca się czyszczenie okapu poprzez pocieranie stali zawsze w kierunku wykończenia powierzchni.

CZYSZCZENIE FILTRÓW METALOWYCH

Szczególną uwagę należy zwrócić na metalowe panele filtrujące zapobiegające osadzaniu się tłuszczu. Nagromadzenie się tłuszczu we wnętrzu paneli filtrujących, poza zakłóceniem działania okapu może spowodować również ryzyko pożaru.

Aby uniknąć ryzyka pożaru, filtry muszą być okresowo czyszczone, co najmniej raz w miesiącu lub z większą częstotliwością, jeżeli urządzenie jest szczególnie intensywnie użytkowane.

Umyć dokładnie filtry ręcznie, przy użyciu delikatnego detergentu, lub w zmywarce. Zamontować filtry, zwracając uwagę, aby uchwyt był zwrócony w stronę zewnętrzną okapu, w stronę płyty kuchennej i użytkownika.

WYMIANA FILTRÓW WĘGLOWYCH (tylko wersja filtrująca)

Filtry węglowe potrafią przechwytywać zapachy tak długo, dopóki węgiel nie osiągnie poziomu nasycenia.

Patrz instrukcje dotyczące konkretnego modelu w celu mycia i/lub regeneracji (jeśli przewidziane) oraz wymiany filtra/filtrów.

WYMIANA ŻARÓWEK

Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek operacji konserwacji i/lub czyszczenia należy zawsze odłączyć okap od zasilania elektrycznego

Okap wyposażony jest w system oświetlenia oparty na technologii LED. Diody LED zapewniają optymalne oświetlenie, działają do 10 razy dłużej niż tradycyjne żarówki i oszczędzają 90% energii elektrycznej.

Gdyby konieczna była ich wymiana z powodu zużycia lub usterki, należy wymienić cały system oświetlenia. Należy wówczas zwrócić się do serwisu technicznego posiadającego odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie to wyposażono w białe oświetlenie LED klasy 1M według normy EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maksymalna moc optyczna emitowana przy 439 nm: 7µW. Nie obserwować bezpośrednio przy użyciu urządzeń optycznych (lornetka, lupa itp.).

POSTĘPOWANIE Z ZSEE



Zgodnie z art. 26 Dekretu Ustawodawczego z dnia 14 marca 2014 r., nr 49 „Wdrożenie dyrektywy 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE)”

Przekreślony symbol kosza na śmieci na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania produkt musi zostać usunięty oddzielnie w stosunku do innych odpadów.

Dlatego też użytkownik musi oddać sprzęt, który osiągnął koniec okresu użytkowania, do odpowiednich miejskich punktów selektywnej zbiórki odpadów elektrotechnicznych i elektronicznych.

Alternatywą dla samodzielnego zarządzania jest przekazanie sprzedawcom sprzętu, który ma zostać zutylizowany, przy zakupie nowego sprzętu tego samego typu.

Sprzedawcy detaliczni produktów elektronicznych o powierzchni sprzedaży wynoszącej co najmniej 400 m² mogą również przyjmować produkty elektroniczne przeznaczone do utylizacji o wymiarach poniżej 25 cm bezpłatnie, bez obowiązku zakupu.

Odpowiednia selektywna zbiórka wycofanych z użytku urządzeń umożliwiająca zgodny ekologicznie recykling, obróbkę i utylizację oraz przyczynia się do uniknięcia niekorzystnych skutków dotyczących środowiska i zdrowia, jak również pozwala na odzysk i/lub recykling materiałów, z których jest skonstruowany sprzęt

ADVERTÊNCIAS!

- **Antes de instalar e/ou usar o exaustor, leia atentamente as instruções.**
- O fabricante não se responsabiliza por qualquer inconveniente, dano ou incêndio causados ao aparelho como resultado do desrespeito às instruções fornecidas neste manual.
- O exaustor foi concebido para a extração de fumos e vapores de cozinha e destina-se apenas a uso doméstico.
- Recomenda-se efetuar todas as operações relativas à instalação e aos ajustes por pessoal qualificado.
- Após ter removido o exaustor da embalagem, verifique a sua integridade. No caso do produto estar danificado, não o utilize e contacte a rede de assistência SMEG.
- Antes de efetuar qualquer ligação, assegure-se de que a tensão de rede corresponda à tensão indicada na etiqueta de características situada no interior do aparelho.
- Para aparelhos da Classe I, assegure-se de que a instalação doméstica garanta uma descarga correta à terra.
- A distância mínima entre a placa de cozinha e a parte inferior do exaustor deve ser pelo menos 650 mm.
- O ar aspirado não deve ser transportado numa conduta utilizada para a descarga dos fumos de aparelhos alimentados a gás ou outros combustíveis.
- Ligue a saída do ar aspirado do exaustor a tubos de descarga de fumos com diâmetro interno adequado e não inferior a 120 mm.
- Deve ser sempre providenciada uma ventilação adequada do local quando o exaustor ou aparelhos com funcionamento a gás forem utilizados simultaneamente.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação equivalente de modo a evitar qualquer risco.
- No que se refere às medidas técnicas e de segurança a adotar para a descarga dos fumos, siga rigorosamente as disposições dos regulamentos das autoridades locais competentes.
- Atenção: a falta de instalação dos parafusos ou dos dispositivos de fixação em conformidade com tudo que é indicado nas instruções pode causar perigo de natureza elétrica

UTILIZAÇÃO

- Não cozinhe nem frite de forma a provocar chamas abertas de forte intensidade que possam ser atraídas pelo exaustor durante o funcionamento e que possam causar um incêndio.
- É estritamente proibido preparar alimentos na chama sob o exaustor: perigo de incêndio
- O exaustor pode ser utilizado por crianças de idade inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou o conhecimento necessário, desde que sob a supervisão ou após terem recebido instruções relativas ao uso seguro do aparelho e à compreensão dos perigos a ele inerentes.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho

ATENÇÃO: Quando a placa de cozinha está a funcionar, as partes acessíveis do exaustor podem ficar muito quentes.

MANUTENÇÃO

- Antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue o exaustor da rede elétrica removendo a ficha ou desligando o interruptor geral de ativação.
- O exaustor deve ser frequentemente limpo interna e externamente (pelo menos uma vez por mês), em qualquer caso, siga o que está expressamente indicado nas instruções de manutenção. O não cumprimento das instruções de limpeza do exaustor e substituição e limpeza dos filtros provoca risco de incêndio.
- Para a limpeza das superfícies do exaustor basta utilizar um pano húmido e detergente líquido neutro.
- As crianças devem ser vigiadas para que não brinquem com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- **O FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDADE NO CASO DE NÃO SEREM OBSERVADAS AS INDICAÇÕES ACIMA DESCRITAS.**

UTILIZAÇÃO

Esse aparelho foi concebido para ser utilizado como exaustor ASPIRANTE (evacuação do ar para o exterior) ou FILTRANTE (recirculação do ar no interior).



VERSÃO ASPIRANTE

Os vapores são evacuados para o exterior através de um conector de saída do motor.

O diâmetro do tubo de escape deve ser equivalente ao diâmetro do anel de ligação, e não inferior a 120 mm.

A utilização de tubos e orifícios de escape na parede com um diâmetro inferior provocará uma diminuição no desempenho da aspiração e um aumento do ruído.

ATENÇÃO!

Se o exaustor estiver equipado de filtro/os de carvão, estes devem ser removidos.



VERSÃO FILTRANTE

Caso não exista a possibilidade de descarga para o exterior, o exaustor pode ser transformado em filtrante.

Para utilizar o exaustor neste modo, é necessário instalar um sistema de filtragem adicional com base em carvões ativos (opcional).

Nesta versão, o ar aspirado e os vapores são depurados e recolocados em circulação no ambiente por meio de grelhas de aeração laterais da chaminé.

NOTA: o emprego do exaustor na modo filtrante pode levar a um aumento do nível sonoro percebido.

INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

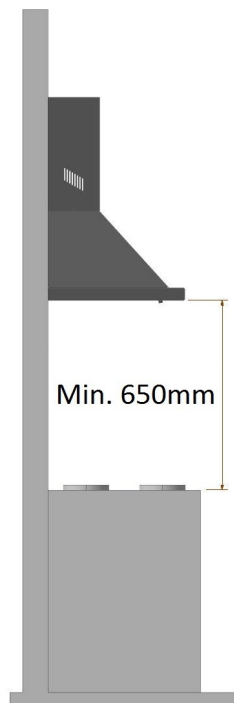
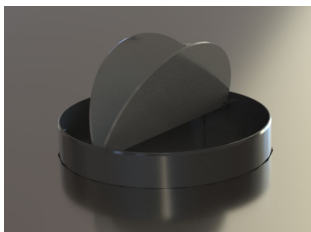
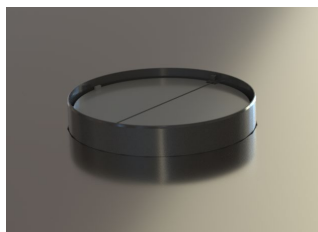
Antes de iniciar a instalação:

- Verifique se o produto adquirido possui as dimensões adequadas à zona de instalação escolhida.
- Verifique se não ficou algum item fornecido (por motivos de transporte) dentro do exaustor (por exemplo, sacos com parafusos, garantias, etc.); eventualmente retire-o e guarde-o.

O exaustor é fornecido com todos os acessórios necessários à instalação.

A distância mínima entre a placa inferior do exaustor e a placa de cozinha deve ser pelo menos 650 mm.

No caso de a entrada do motor ser equipada com uma válvula de não retorno dos fumos assegure-se de que a mesma se possa abrir e fechar livremente.



Para uma instalação fácil aconselha-se seguir as operações indicadas no documento específico do modelo comprado (anexado ao presente folheto).

No entanto, é necessário consultar um técnico qualificado para verificar a sua adequação aos materiais de acordo com o tipo de parede/teto. A parede ou teto devem ser suficientemente robustos para suportar o peso do exaustor.

LIGAÇÃO ELÉTRICA

Recomenda-se que as operações de ligação elétrica sejam efetuadas por um instalador qualificado.

A tensão da rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta de características localizada dentro do exaustor. Se possuir uma ficha, conectar o exaustor a uma tomada em conformidade com as normas em vigor, numa zona acessível, mesmo após a instalação, instale um interruptor bipolar padrão que assegure o desligamento completa da rede em condições de sobretensão de categoria III, de acordo com as regras de instalação.

INSTRUÇÕES DE USO

Para uma utilização ideal e eficiente do produto, é aconselhável ligar o exaustor alguns minutos antes de começar a cozinhar e prolongar o funcionamento durante, pelo menos, 15 minutos após ter terminado a cozedura ou, em qualquer caso, até ao desaparecimento completo do vapor e dos odores.

Para iniciar a aspiração, identificar o tipo de comando do exaustor e seguir as indicações descritas no manual específico anexado ao presente folheto.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de efetuar qualquer intervenção de manutenção e/ou limpeza, desligue sempre o exaustor da alimentação elétrica.

Uma limpeza constante garante um bom funcionamento e uma longa duração do aparelho.

Atenção especial deve ser prestada aos filtros antigordura e aos filtros de carvão (apenas para o modo filtrante).

NOTA: A acumulação de gordura no interior dos painéis filtrantes, além de afetar o desempenho do exaustor, também pode originar riscos de incêndio.

LIMPEZA EXTERNA

A limpeza externa e interna do exaustor deve ser efetuada com o uso de um pano húmido e detergente líquido neutro, evitando em absoluto o uso de solventes ou substâncias abrasivas.

Para as partes de aço inoxidável: recomenda-se efetuar a limpeza do exaustor, esfregando o aço sempre no sentido do acabamento da superfície.

LIMPEZA DOS FILTROS METÁLICOS

Deve ser prestada uma atenção especial aos painéis filtrantes antigordura metálicos. A acumulação de gordura no interior dos painéis filtrantes, além de afetar o desempenho do exaustor, também pode originar riscos de incêndio.

Para evitar incêndios, os filtros devem ser limpos periodicamente, pelo menos, uma vez por mês ou com maior frequência, no caso de utilização particularmente exigente do aparelho.

Lave bem os filtros com detergente neutro, à mão ou na máquina de lavar louça. Volte a montar os filtros, certificando-se de que a manga fica virada para o exterior do exaustor, para a placa de cozinha e para o utilizador.

SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS DE CARVÃO (apenas para a versão filtrante)

Os filtros de carvão têm a capacidade de reter odores até que os carvões alcancem o nível de saturação.

Veja as instruções do modelo específico para a lavagem e/ou a regeneração se previstos e a substituição do(s) filtro(s).

SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

Antes de efetuar qualquer intervenção de manutenção e/ou limpeza, desligue sempre o exaustor da alimentação elétrica.

O exaustor está equipado com um sistema de iluminação baseado na tecnologia LED.

Os LED garantem uma iluminação ideal, uma duração até 10 vezes maior do que as lâmpadas tradicionais e permitem poupar 90% de energia elétrica.

Se for necessária a substituição por desgaste ou falha, deve-se substituir todo o sistema de iluminação. Neste caso, contacte a assistência técnica qualificada. Este aparelho está equipado com uma luz LED branca de classe 1M segundo a norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; potência máxima ótica emitida de 439nm: 7μW. Não olhe diretamente com instrumentos óticos (binóculo, lupa, etc.).

TRATAMENTO DO REEE



**Nos termos do artº 26 do Decreto Legislativo de 14 de março de 2014, n.o 49
«Aplicação da diretiva 2012/19/UE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e
eletroeletrónicos (REEE)»**

O símbolo de caixote de lixo com uma cruz no aparelho ou na sua embalagem indica que o produto no fim da sua vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos.

O utilizador deverá, por isso, entregar o equipamento ao alcançar o fim de vida nos centros comunitários adequados de recolha diferenciada dos resíduos eletrotécnicos e eletrónicos.

Em alternativa à gestão autónoma, é possível entregar o equipamento que se deseja eliminar ao revendedor, no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente.

Junto aos revendedores de produtos eletrónicos com superfície de venda de, pelo menos, 400 m² é possível também entregar gratuitamente, sem obrigação de aquisição, os produtos eletrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm.

A recolha diferenciada apropriada para o encaminhamento seguinte do equipamento destinado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais de que é composto o aparelho

WAARSCHUWINGEN!

- **Lees de instructies zorgvuldig door voordat u de afzuigkap installeert/gebruikt.**
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor enig ongemak, schade of brand aan het apparaat als gevolg van het niet-naleven van de voorschriften uit deze handleiding.
- De afzuigkap is ontworpen voor het verwijderen van kookdampen en luchtjes en is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bedoeld.
- Het is raadzaam om alle handelingen met betrekking tot installatie en afstelling uit te laten voeren door gekwalificeerd personeel.
- Zodra de afzuigkap uit de verpakking is verwijderd, moet de integriteit ervan worden gecontroleerd. Als het product beschadigd is, mag het product niet worden geïnstalleerd en gebruikt en dient er contact te worden opgenomen met het servicenetwerk van SMEG
- Controleer, voordat u een aansluiting creëert, of de netspanning overeenkomt met de spanning die wordt vermeld op het kenmerkende label aan de binnenkant van het apparaat.
- Zorg er bij apparaten van klasse I voor dat de elektrische installatie voor huishoudelijk gebruik een goede aarding garandeert.
- De minimumafstand tussen de kookplaat en de onderkant van de afzuigkap is 650mm.
- De lucht die door de kap wordt afgezogen, mag niet door dezelfde afvoerleiding gaan van toestellen die op gas, of andere brandstof werken.
- Sluit de afvoer van de afzuigkap aan op afvoerkanalen met een geschikte doorsnede die in ieder geval niet kleiner is dan 120 mm.
- Wanneer de afzuigkap tegelijkertijd met andere gastoestellen functioneert, dient de ruimte na behoren te worden geventileerd.
- Indien de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of zijn technische dienst of in elk geval door een persoon met vergelijkbare kwalificaties om geen risico te nemen.
- Wat betreft technische en veiligheidsmaatregelen voor het afvoeren van dampen, zijn de wettelijke voorschriften en regelgeving van de lokale overheid bepalend.
- Let op: Het niet installeren van schroeven of bevestigingsmiddelen zoals aangegeven in de instructies kan elektrisch gevaar met zich meebrengen.

GEBRUIK

- Zorg dat er bij het koken of bakken geen steekvlammen ontstaan die door de afzuigkap kunnen worden meegezogen met brand als gevolg.
- Het is ten strengste verboden om gerechten op een open vlam onder de afzuigkap te bereiden: brandgevaar
- De afzuigkap mag worden gebruikt door kinderen onder de 8 jaar en door mensen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of zonder ervaring of de nodige kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of nadat ze instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en inzicht hebben gekregen betreffende de gevaren die eraan verbonden zijn.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om zeker te zijn dat ze niet met het apparaat spelen

OPGELET: Wanneer het kookplaat in gebruik is, kunnen onderdelen van de afzuigkap warm worden.

ONDERHOUD

- Alvorens het apparaat te reinigen of te onderhouden, dient het van het stroomnet te worden losgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar uit te schakelen.
- De afzuigkap dient regelmatig te worden gereinigd, zowel intern als extern (tenminste één keer per maand), in overeenstemming met de uitdrukkelijke onderhoudsvoorschriften. De niet-inachtneming van de voorschriften voor het reinigen van de afzuigkap en het vervangen van de filters kan brandgevaar veroorzaken.
- Gebruik een vochtige doek en een neutraal vloeibaar wasmiddel voor de reiniging van de oppervlakken van de afzuigkap.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- De schoonmaak en het onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
- **DE FABRIKANT WIJST ELKE AANSPRAKELIJKHEID AF INDIEN DE HIERBOVEN BESCHREVEN INSTRUCTIES NIET WORDEN OPGEVOLGD.**

TOEPASSING

Dit apparaat werd ontworpen als afzuigkap met LUCHTAFVOER (luchtafvoer naar buiten) of LUCHTRECIRCULATIE (interne recirculatie).



VERSIE MET LUCHTAFVOER

De dampen worden naar buiten afgevoerd langs een afvoerslang die op de kraag van de motoruitlaat is aangesloten.

De diameter van de afvoerbuys moet hetzelfde zijn als de diameter van de verbindingsring en hoe dan ook niet kleiner dan 120 mm.

Bij gebruik van afvoerleidingen of -gaten met een kleinere diameter wordt de prestatie van het apparaat negatief beïnvloed en ontstaat er meer geluid.

AANDACHT

Wanneer de afzuigkap van (een) koolstoffilter(s) voorzien is, dient/dienen deze te worden verwijderd.



VERSIE MET LUCHTFILTERING

De afzuigkap kan aangepast worden in de versie met luchtfiltering indien er geen mogelijkheid bestaat voor externe luchtafvoer.

Om de afzuigkap in deze modus te gebruiken, is de installatie van een extra systeem op basis van koolstoffiltering vereist (optioneel).

In deze versie worden afgezogen lucht en dampen gezuiverd en via de zijventilatioeroosters van het afvoerkanaal weer in de ruimte gebracht.

LET OP: het gebruik van de afzuigkap in filtermodus kan leiden tot een verhoging van het waargenomen geluidsniveau.

AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE:

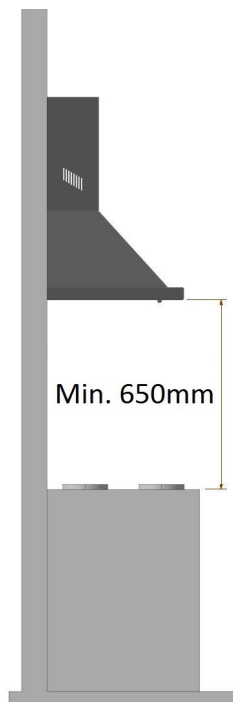
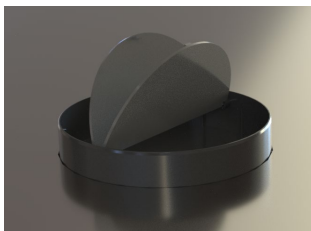
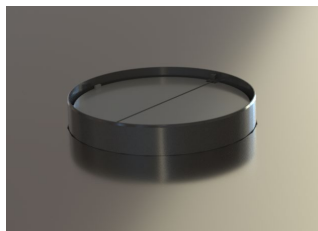
Alvorens met de installatie te beginnen:

- Controleer dat het aangeschafte product de juiste afmetingen heeft voor de ruimte waarin het geïnstalleerd wordt
- Zorg ervoor dat er aan de binnenkant van de kap geen transport- of inbouw materiaal achter is gebleven (zoals zakjes met schroeven, garantiebewijs enz.); verwijder en bewaar deze.

Alle benodigde accessoires voor de installatie worden met de afzuigkap meegeleverd.

De minimale afstand tussen de onderkant van de afzuigkap en de kookplaat is 650mm.

In geval de motorinlaat is voorzien van een rookterugslagklep, moet er worden gecontroleerd of deze vrij kan openen en sluiten.



Voor een eenvoudige installatie wordt aangeraden om de stappen in het document van de aangekochte module te volgen (in bijlage bij deze handleiding).

Desalniettemin is het raadzaam om een gekwalificeerde monteur te vragen om er zeker van te zijn dat het meegeleverde bevestigingsmateriaal voor de specifieke wand/plafond geschikt is. De wand en/of het plafond moet voldoende stevig zijn om het gewicht van de kap te kunnen dragen.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Het is raadzaam om de elektrische aansluiting uit te laten voeren door een gekwalificeerde installateur.

De netspanning dient in overeenstemming te zijn met de spanning vermeld op het typeplaatje aan de binnenkant van de kap. Indien aanwezig, de stekker van de kap in een stopcontact steken die voldoet aan de huidige voorschriften en die ook na de installatie toegankelijk is; er dient een standaard bipolaire schakelaar te worden gemonteerd voor het verbreken van het stroomnet bij overspanning van categorie III en in overeenstemming met de installatievoorschriften.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Voor een optimaal gebruik van het toestel adviseren wij de afzuiging alvast enkele minuten vóór het koken aan te zetten en ten minste 15 minuten na het einde van het koken, of in ieder geval totdat alle dampen en geuren zijn verwijderd, aan te laten.

Om de afzuiging aan te zetten, moet eerst het soort bediening van de afzuigkap worden bepaald en vervolgens moeten de instructies in de specifieke handleiding in bijlage bij deze handleiding worden gevolgd.

REINIGING EN ONDERHOUD

Koppel de afzuigkap altijd los van de elektrische stroomvoorziening voordat u een onderhouds- of reinigingshandeling uitvoert

Constance reiniging zorgt voor een goede werking en een lange levensduur van het apparaat.

Er moet bijzondere aandacht worden besteed aan de vetfilters en de koolstoffilters (alleen voor de filtermodus).

Opmerking: De vetophopingen in de metalen filters doen niet alleen afbreuk aan de prestaties van de afzuigkap, maar kunnen ook brandgevaar met zich meebrengen.

EXTERNE REINIGING

De externe en interne reiniging van de afzuigkap moet worden uitgevoerd met behulp van een vochtige doek en een neutraal vloeibaar reinigingsmiddel, waarbij het gebruik van oplosmiddelen of schurende stoffen absoluut moet worden vermeden.

Voor delen in roestvrij staal: het is aanbevolen om de kap te reinigen door het staal altijd in de richting van de oppervlakte-afwerking te wrijven.

REINIGING METALEN FILTERS

De metalen vetfilters vereisen bijzondere zorg. De vetophopingen in de metalen filters doen niet alleen afbreuk aan de prestaties van de afzuigkap, maar kunnen ook brandgevaar met zich meebrengen.

Om brand te voorkomen dienen de filters regelmatig te worden gereinigd, d.w.z. minstens één keer per maand, of zelfs vaker als de kap intensiever gebruikt wordt.

Was de filters met een neutrale wasmiddel, op de hand of in de vaatwasser. Zet de filters terug en let erop dat de handvat naar de buitenkant van de kap gericht is, in de richting van de kookplaat en de gebruiker.

VERVANGING VAN KOOLSTOFFILTERS (alleen versie met luchtfiltering)

Koolstoffilters zorgen voor het opnemen van geuren totdat de kooldeeltjes in de filters verzadigd zijn.

Zie de instructies van het specifieke model voor het reinigen en/of regeneratie indien aanwezig en de vervanging van het filter/de filters.

LAMPEN VERVANGEN

Koppel de afzuigkap altijd los van de elektrische stroomvoorziening voordat u een onderhouds- of reinigingshandeling uitvoert.

De afzuigkap is voorzien van een verlichtingssysteem op basis van LED technologie

De ledlampjes garanderen een optimale verlichting, gaan tot 10 keer langer mee dan traditionele lampen en besparen 90% aan elektriciteit

Wanneer vervanging door verbruik of defect nodig is, dient het hele verlichtingssysteem te worden vervangen. Neem in dit geval contact op met een gekwalificeerde technische dienst. Dit apparaat is voorzien van LED-verlichting, kleur wit, klasse 1M volgens norm EN-60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximaal optisch vermogen, met een @439nm-uitstraling van: 7μW. Kijk nooit direct in het licht d.m.v. optische instrumenten (zoals verrekijker, vergrootglas).

VERWERKING VAN AEEA



**Overeenkomstig art. 26 van het Wetsbesluit van 14 maart 2014, nr. 49
„Tenuitvoerlegging van Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en
elektronische apparatuur (AEEA)”**

Het symbool van de doorkruiste vuilbak, aangebracht op de apparatuur of op de verpakking ervan, duidt aan dat het product op het einde van zijn gebruiksduur afzonderlijk verzameld moet worden.

De gebruiker moet de apparatuur daarom aan het einde van de levensduur inleveren bij daarvoor bestemde gemeentelijke centra voor de gescheiden inzameling van elektrotechnisch en elektronisch afval.

Naast autonoom beheer is het mogelijk om het te verwijderen materiaal af te geven bij de verkoper bij aanschaf van nieuw materiaal van een gelijkwaardig type.

Daarnaast is het mogelijk om bij verkopers van elektronische producten die over een oppervlakte van minimaal 400 m² beschikken de te verwijderen elektronische producten met een afmeting kleiner dan 25 cm gratis af te leveren.

Een correcte gescheiden afvalinzameling van de recycleerbare apparatuur, behandeling en milieuvriendelijke verwerking draagt bij tot het vermijden van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en voor de gezondheid en bevordert het hergebruik en/of recycleren van het materiaal waarvan de apparatuur gemaakt is

ADVARSLER!

- **Før ventilatoren installeres og/eller tas i bruk må man lese anvisningene nøye.**
- Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann som skyldes at instruksjonene i denne bruksanvisningen ikke har blitt fulgt.
- Ventilatoren er utformet for avtrekk av røyk og damp fra tilberedning og er kun beregnet for bruk i hjemmet.
- Det anbefales at alle operasjoner forbundet med installasjon og regulering gjøres av kvalifisert personell.
- Når ventilatoren tas ut av pakken må den kontrolleres. Hvis produktet er skadet må det ikke brukes. Ta kontakt med SMEG-kundestøtte
- Før det foretas oppkobling av produktet må det påses at nettspenningen samsvarer med spenningen som er oppgitt på merkeskiltet som finnes på produktets inside.
- For apparater i Klasse I må man påse at det elektriske anlegget er utstyrt med korrekt jordingsforbindelse.
- Minimumsavstanden mellom platetoppen og den nedre delen av ventilatoren må være på minst 650 mm.
- Luften som suges opp må ikke ledes til en kanal som også brukes til avtrekk fra apparater som drives av gass eller andre drivstoffer.
- Koble utgangen fra avtrekkshetten til avtrekkskanaler med en egnet innvendig diameter, minst 120 mm.
- Rommet må ha egnet ventilasjon når hetten og apparater som fungerer med gass er i funksjon samtidig.
- Hvis strømkabelen er skadet må den skiftes ut av fabrikanten eller av teknisk kundestøtte, eller eventuelt av en personer som har lignende kvalifikasjoner, slik at enhver risiko unngås.
- Angående tekniske mål og sikkerhetsmål som må anvendes for røykutløp, må man forholde seg til gjeldende lokale regelverk.
- OBS! Mangelfull bruk av skruer eller festanordninger i samsvar med det som er gjengitt i bruksanvisningen, kan forårsake farer av elektrisk art.

BRUK

- Ikke stek eller friter på en slik måte at du forårsaker intense flammer som vil kunne trekkes inn i den fungerende ventilatoren og dermed forårsake en brann.
- Det er strengt forbudt å lage mat på åpen ild under ventilatoren. Fare for brann
- Ventilatoren kan brukes av barn under 8 år og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental funksjonsevne, eller med manglende erfaring eller kunnskap, gitt at de holdes under oppsyn eller har mottatt instruksjoner for sikker bruk av apparatet og har forstått farene som er forbundet med bruken av dette.
- Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet

ADVARSEL: Tilgjengelige deler på ventilatoren er svært varme når platetoppen er i funksjon.

VEDLIKEHOLD

- Før vedlikehold eller rengjøring må ventilatoren frakobles strømmettet ved å ta ut kontakten eller koble fra hovedbryter.
 - Ventilatoren må rengjøres ofte både innvendig og utvendig (minst én gang i måneden). Uansett må man følge instruksjonene som er uttrykkelig angitt i vedlikeholdsinstruksjonene. Hvis man ikke overholder forskrifter for rengjøring av ventilatoren samt utskiftning og rengjøring av filtrene, vil dette medføre risiko for brann.
 - For rengjøring av overflatene på ventilatoren er det tilstrekkelig å bruke en fuktig klut og et skånsomt vaskemiddel.
 - Barn må overvåkes slik at de ikke leker med produktet.
 - Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn som ikke holdes under oppsyn.
- FABRIKANTEN FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR HVIS DE OVENFOR NEVNTE ANVISNINGENE IKKE ETTERFØLGES**

BRUK

Dette apparatet er laget for å brukes som AVTREKKSVENTILATOR (luften føres utendørs) eller FILTRERINGSVENTILATOR (resirkulering av luften innendørs)



AVTREKKSVERSJON

Damp føres ut med et utløpsrør festet til utgangskragen på motoren. Diameteren til utløpsrøret må være lik diameteren til koblingsringen og uansett ikke under 120mm.

Bruk av rør og vegguttak med mindre diameter medfører en reduksjon av avtrekkets ytelse og økning av støy.

OBS!

Dersom ventilatoren har kullfilter må det fjernes.



FILTRERENDE VERSJON

Hvis det ikke er mulig med ekstern utføring kan ventilatoren omgjøres til filtrert versjon.

For å bruke ventilatoren i denne versjonen må det installeres et ekstra filtreringssystem basert på aktivt kull (tilbehør).

I denne versjonen vil luft og damp renses av luktfilterne og føres tilbake i sirkulasjon via luftristene på siden av røykrøret.

MERK: Bruk av ventilatoren i filtrerende versjon kan føre til en økning i støynivået.

INSTALLASJONSANVISNINGER

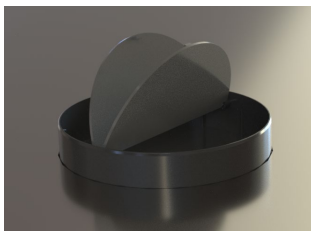
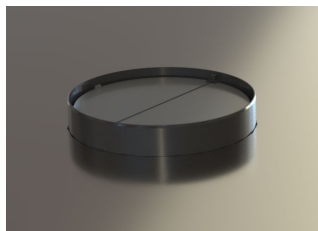
Før du starter installasjonen:

- Sjekk at produktet du har kjøpt har egnet størrelse for det valgte installasjonsstedet
- Kontroller at det ikke finnes tilhørende material (av transportgrunner) inni ventilatoren (for eksempel poser med skruer, garanti, osv.), dette må tas ut og oppbevares

Ventilatoren leveres med alt tilbehør som er nødvendig for installasjonen.

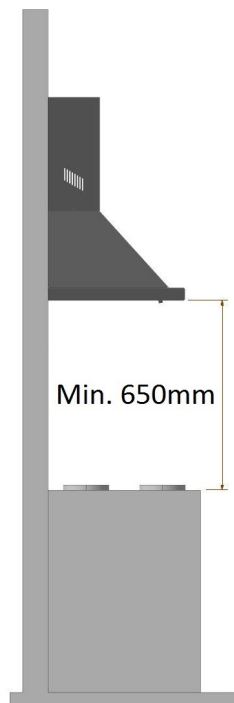
Minimumsavstanden mellom platetoppen og den nedre delen av ventilatoren må være på minst 650 mm.

Hvis utløpet på motoren leveres med en tilbakeslagsventil for røyk, må man kontrollere at denne kan åpnes og lukkes fritt.



For enkel installasjon anbefales det å følge operasjonene gjengitt i det spesifikke dokumentet til den kjøpte modellen (vedlagt dette heftet).

Uansett bør en kvalifisert tekniker kontrollere materialenes egnethet for type tak/vegg. Vegg og/eller taket må være robust nok til å tåle ventilatorens vekt.



ELEKTRISK TILKOPLING

Det anbefales at den elektriske tilkoblingen gjøres av en kvalifisert installatør.

Nettspenningen må tilsvare spenningen angitt på etiketten med tekniske egenskaper plassert inni ventilatoren. Dersom den har støpsel, koble til ventilatoren i en godkjent stikkontakt som er plassert i et område som er tilgjengelig også etter installasjon. Koble til en kompatibel to-polet bryter som garanterer total frakobling fra nettet i tilfelle overspenning i kategori III, i samsvar med installasjonsreglene.

BRUKSINSTRUKSJONER

For optimal og effektiv bruk av produktet anbefaler vi at du starter opp ventilatoren noen minutter før du begynner med matlagingen, og lar den stå på minst 15 minutter etter at matlagingen er avsluttet, eller i det minste til all damp og lukt er forsvunnet.

For å starte avtrekk må man identifisere type ventilbetjening og deretter følge anvisningene som er beskrevet i håndboken vedlagt dette heftet.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Før det gjøres noen form for vedlikeholds- og/eller rengjøringsinngrep må man alltid koble ventilatoren fra strømforsyningen

En konstant rengjøring sikrer en god funksjon og lang varighet for apparatet. Man må være særlig oppmerksom på fettfiltrene og filtrene med aktivt karbon (kun på filtrerende versjon).

N.B. Opphopning av fett inne i de filtrerende panelene forringer ventilatorens funksjon og kan også medføre fare for brann.

UTVENDIG RENGJØRING

Utvendig og innvendig rengjøring av ventilatoren må gjøres med en myk klut og skånsomt vaskemiddel. Unngå under enhver omstendighet å bruke løsemidler eller etsende stoffer.

For deler i rustfritt stål: Det anbefales å rengjøre ventilatoren ved å stryke i ståloverflatens retning.

RENGJØRING AV METALLFILTRENE

Vær spesielt oppmerksom på fettfiltrene i metall. Oppsamling av fett inne i de filtrerende panelene forringer ventilatorens funksjon og kan også medføre fare for brann.

For å hindre brann må filtrene rengjøres regelmessig, minst en gang i måneden, eller enda oftere hvis apparatet er gjenstand for spesielt hard og konstant bruk.

Vask filtrene grundig med nøytralt vaskemiddel, for hånd eller i oppvaskmaskin. Monter filtrene igjen og pass på at håndtaket peker mot utsiden av ventilatoren, mot platetoppen og brukeren.

UTSKIFTING AV KARBONFILTRE (kun filtrerende versjon).

Karbonfiltrene har evnen til å holde på lukt helt til karbonfiltrene blir fullstendig mettet.

Se instruksjoner for den spesifikke modellen angående rengjøring og/eller regenerering hvis dette er forutsett, samt utskifting av filtre.

SKIFTE LYSPÆRER

Før det gjøres noen form for vedlikeholds- og/eller rengjøringsinngrep må man alltid koble ventilatoren fra strømforsyningen

Ventilatoren er utstyrt med et belysningssystem basert på LED-teknologi. LED-lampene gir en optimal belysning og inntil 10 ganger lengre varighet sammenlignet med tradisjonelle lamper, noe som gir en strømbesparelse på 90%.

Hvis det skulle bli nødvendig å skifte dem ut som følge av slitasje eller defekt må hele lysanlegget skiftes ut. Ta i så tilfelle kontakt med autorisert teknisk assistanse. Dette apparatet er utstyrt med et hvitt LED-lys i klasse 1M i henhold til standard NEK EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maksimal utsendt optisk effekt @439nm: 7µW. Se aldri direkte på lyset med optiske instrumenter (kikkert, forstørrelsesglass).

WEEE-HÅNDTERING



I henhold til art. 26 i lovdekret av 14. mars 2014, nr. 49 «Europaparlaments- og Rådsdirektiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE)»

Symbolet overkrysset avfallsbeholder på apparatet eller emballasjen betyr at produktet ikke skal kastes i restavfallet.

Brukeren må derfor levere apparatet til egnede avfallsanlegg i egen kommune for kassering av elektroteknisk og elektronisk avfall.

Som et alternativ kan apparatet som skal kasseres overleveres til forhandleren ved kjøp av et nytt lignende produkt.

Hos forhandlere av elektroniske produkter som har en grunnflate på over 400 m² er det også mulig å overlevere elektroniske produkter på under 25 cm, uten at det finnes krav om kjøp av nye tilsvarende produkter.

En hensiktsmessig separat innsamling av brukte produkter for senere gjenvinning, behandling og miljøvennlig kassering, bidrar til å hindre mulige negative innvirkninger på miljøet og helsen og letter ombruks- og gjenvinningsprosessen av materialene som produktet er sammensatt av.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- **Перед установкой и/или использованием вытяжки внимательно прочтите инструкции.**
- Изготовитель не несет никакой ответственности за возможные неисправности, повреждения или возгорание прибора, вызванные несоблюдением инструкций из настоящего руководства.
- Вытяжка служит для удаления дыма и пара, образующихся во время приготовления, и предназначена исключительно для использования в бытовых целях.
- Рекомендуется обратиться к квалифицированному персоналу для установки и регулировки вытяжки.
- После извлечения вытяжки из упаковки проверьте ее целостность. Если изделие повреждено, не устанавливайте его и не используйте; обратитесь в службу техподдержки SMEG.
- Перед выполнением любого подключения проверьте, чтобы сетевое напряжение соответствовало значению, приведенному на паспортной табличке, расположенной внутри прибора.
- Если вытяжка относится к классу I, убедитесь в том, что бытовая электрическая система оснащена правильным заземлением.
- Минимально допустимое расстояние от плиты до нижней части вытяжки должно быть не менее 650 мм.
- Нельзя соединять вытяжку с воздуховодом, используемым для вывода продуктов сгорания приборов, работающих на газе или другом виде топлива.
- Подсоедините вытяжку к вентиляционной шахте с помощью надлежащего воздуховода диаметром не менее 120 мм.
- При одновременном использовании вытяжки и газовых приборов место их установки должно надлежащим образом вентилироваться.
- Если кабель питания поврежден, обратитесь к изготовителю или в авторизованную службу техподдержки/к квалифицированному специалисту для его замены, чтобы предотвратить опасные ситуации.
- Что касается применимых технических средств защиты и мер безопасности для отвода дыма, строго придерживайтесь предписаний компетентных местных органов власти.
- **Внимание!** Установка винтов или крепежных устройств не в соответствии с указаниями, приведенными в инструкциях, может привести к опасным ситуациям электрического происхождения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Категорически запрещается работать под вытяжкой с применением открытого пламени. Включенная вытяжка затягивает языки пламени в фильтр, что может привести к пожару.
- Категорически запрещается готовить еду на огне под вытяжкой, так как существует опасность возгорания.
- Вытяжкой могут пользоваться дети младше 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также без опыта и должных знаний, но только под контролем или после получения указаний по безопасной эксплуатации прибора и осознания связанной с ним опасности.
- Чтобы дети не играли с прибором, они всегда должны находиться под присмотром.

ВНИМАНИЕ! Доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы варочной панели.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед техническим обслуживанием или очисткой отсоедините вытяжку от электросети. Для этого выньте вилку или отключите главный выключатель.
- Необходимо часто (хотя бы раз в месяц) очищать вытяжку изнутри и снаружи. В любом случае соблюдайте инструкции по техническому обслуживанию, приведенные в настоящем руководстве. Игнорирование правил по очистке вытяжки и замене и очистке фильтров приводит к опасности возгорания.
- Поверхности вытяжки очищайте влажной ветошью и нейтральным моющим средством.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание не должны осуществляться детьми без присмотра взрослых.
- **ИЗГОТОВИТЕЛЬ СНИМАЕТ С СЕБЯ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПОСЛЕДСТВИЯ, ВОЗНИКШИЕ ПО ПРИЧИНЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ВЫШЕПРИВЕДЕННЫХ УКАЗАНИЙ.**

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Данный прибор предназначен для использования в качестве ВЫТЯЖКИ (отвода воздуха наружу) или ФИЛЬТРАЦИИ (рециркуляции воздуха внутри помещения).



ВЫТЯЖНОЙ РЕЖИМ

Пары выводятся наружу через вентиляционную трубу, которая крепится к выходному буртику мотора.

Диаметр вентиляционной трубы должен быть одинаковым с диаметром соединителя и в любом случае не менее 120 мм.

Если вентиляционные трубы и отверстия в стене имеют меньший диаметр, это приведет к ухудшению вытяжной способности и повышению уровня шума.

ВНИМАНИЕ!

Если вытяжка оснащена угольным(-и) фильтром(-ами), уберите его/их.



РЕЖИМ РЕЦИРКУЛЯЦИИ

Если нет возможности отводить воздух наружу, вытяжку можно перевести в режим рециркуляции.

Для использования вытяжки данным способом необходимо установить дополнительную систему фильтрации на основе активированного угля (опция).

В этом случае всасываемый воздух и пары очищаются, а затем подаются в помещение через боковые вентиляционные решетки вытяжного колпака.

ПРИМЕЧАНИЕ: при использовании вытяжки в режиме рециркуляции может повыситься воспринимаемый уровень шума.

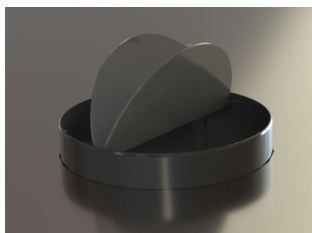
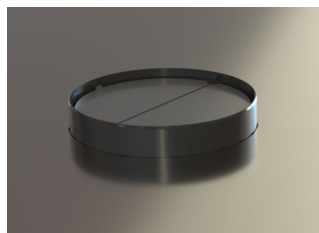
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Перед установкой выполните следующее:

- Проверьте, чтобы размеры приобретенного изделия подходили для выбранного места установки.
- Убедитесь в отсутствии внутри вытяжки сопутствующих материалов (например, пакетиков с гарантиями, винтов и т. д.), которые были помещены в нее для транспортировки. При наличии уберите их и сохраните.

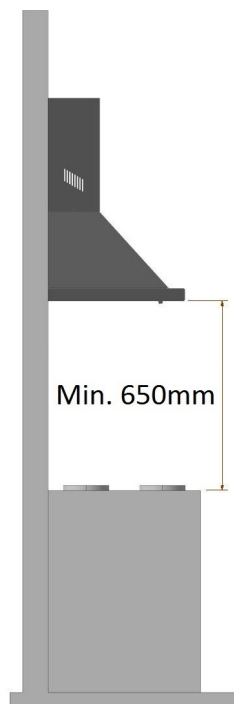
Вытяжка поставляется со всеми необходимыми монтажными принадлежностями.

Минимально допустимое расстояние от нижней части вытяжки до варочной панели должно быть не менее 650 мм. Если отверстие мотора поставляется с обратным клапаном, проверьте, чтобы он свободно открывался и закрывался.



Для облегчения установки рекомендуется выполнять действия, описанные в специальном документе для приобретенной модели (прилагается к данному руководству).

Несмотря на это, необходимо обратиться к квалифицированному специалисту для проверки пригодности материалов к типу потолка/стены. Стена и/или потолок должна(-ен) быть достаточно прочной(-ым), чтобы выдержать вес вытяжки.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

Рекомендуется, чтобы электрическое подключение выполнял квалифицированный специалист.

Сетевое напряжение должно соответствовать напряжению, указанному на табличке с техническими характеристиками, расположенной внутри вытяжки. Если вытяжка оснащена вилкой, подключите ее к розетке, соответствующей действующим нормативам и расположенной в доступном месте даже после установки. Соблюдая монтажные правила, подсоедините сертифицированный двухполюсный выключатель, который будет обеспечивать полное отключение от сети в условиях категории перенапряжения III.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для оптимального и эффективного использования прибора рекомендуется включить его за несколько минут до начала приготовления и оставить поработать примерно еще на 15 минут после окончания готовки для полного удаления паров и запахов.

Чтобы запустить вытяжку, определите тип управления ею и следуйте инструкциям, описанным в специальном руководстве, прилагаемом к данному руководству.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед любым видом технического обслуживания и/или очисткой всегда отсоединяйте вытяжку от электросети.

Постоянная очистка прибора выступает гарантией его исправной работы и более длительного срока службы.

С особым вниманием необходимо отнестись к очистке жироулавливающих и угольных (только для режима рециркуляции) фильтров.

ВНИМАНИЕ! Накопление жира в фильтровальных панелях, помимо снижения производительности вытяжки, может существенно увеличить риски воспламенения.

ОЧИСТКА СНАРУЖИ

Очистка прибора снаружи и изнутри должна выполняться с использованием влажной ветоши и нейтрального моющего средства. Категорически запрещается применять растворители или абразивные вещества.

Для деталей из н/ж стали: при очистке вытяжки всегда протирайте сталь в направлении поверхностной отделки.

ОЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ФИЛЬТРОВ

Особого внимания требуют металлические жироулавливающие панели. Накопление жира в фильтровальных панелях, помимо снижения производительности вытяжки, может существенно увеличить риски воспламенения.

Для максимального сокращения таких рисков фильтры необходимо очищать не реже одного раза в месяц или чаще при интенсивном использовании прибора.

Тщательно вымойте фильтры с использованием нейтрального моющего средства вручную или в посудомоечной машине. Снова установите фильтры, следя за тем, чтобы фиксатор был направлен наружу вытяжки в направлении варочной панели и пользователя.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ФИЛЬТРОВ (только для варианта с рециркуляцией)

Угольные фильтры абсорбируют запахи до момента насыщения фильтрующего материала.

См. инструкции на конкретную модель для промывки и/или регенерации, если это предусмотрено, и замены фильтра(ов).

ЗАМЕНА ЛАМПОЧЕК

Перед любым видом технического обслуживания и/или очисткой всегда отсоединяйте вытяжку от электросети.

Вытяжка оснащена светодиодной системой освещения.

Светодиоды обеспечивают оптимальное освещение и позволяют на 90% сэкономить энергопотребление. Кроме того, их срок службы в 10 раз больше по сравнению с традиционными лампочками.

В случае выхода из строя лампочки необходимо заменить всю систему освещения. Для этого обращайтесь в уполномоченный сервисный центр. Данный прибор оснащен белым светодиодным светильником класса 1M по стандарту EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимальная мощность светового потока в полосе 439 нм: 7 мкВт. Запрещается смотреть непосредственно на источник света с помощью оптических приборов (биноклей, луп и т. п.).

ОБРАЩЕНИЕ С ОТХОДАМИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ



**В соответствии со ст. 26 Законодательного декрета № 49 от 14 марта 2014 г.
«О вступлении в силу директивы 2012/19/ЕС об отходах электрического и
электронного оборудования (ОЭЭО)»**

Символ перечеркнутого мусорного контейнера, нанесенный на прибор,
указывает, что по окончании срока службы изделия оно должно быть
переработано отдельно от других отходов.

В связи с этим по истечении срока службы прибора пользователь должен сдать
его в местный центр по дифференциальному сбору электрического и
электронного оборудования.

В качестве альтернативного варианта можно вернуть прибор, подлежащий
утилизации, продавцу в момент покупки нового прибора эквивалентного типа.

Кроме того, утилизируемые электронные приборы размерами не более 25 см
можно бесплатно сдать в магазин электронных товаров торговой площадью не
менее 400 м².

Соответствующий дифференцированный сбор для последующей передачи
выведенной из эксплуатации аппаратуры на утилизацию для обработки и
переработки экологически совместимых отходов способствует снижению их
отрицательного воздействия на окружающую среду и здоровье людей, а также
позволяет повторно использовать материалы, из которых она состоит.

VARNINGAR!

- **Innan du installerar och/eller använder köksfläkten ska du noga läsa instruktionerna.**
- Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för eventuella problem, skador eller olyckor som uppstått på grund av att instruktionerna i denna bruksanvisning inte har följts.
- Köksfläkten har tagits fram för att suga upp rök och ångor från matlagning, och är avsedd uteslutande för hushållsbruk.
- Det rekommenderas att alla installationsmoment och justeringar utförs av kvalificerad personal.
- När väl köksfläkten avlägsnats från emballaget ska du kontrollera att den är hel. Om produkten skulle vara skadad, ska du varken installera eller använda den. Vänd dig till SMEG:s assistansnät.
- Innan du utför någon form av anslutning, ska du försäkra dig om att nätspänningen motsvarar den spänning, som återges på den egenskapsskylt, som sitter på apparatens insida.
- För apparater av klass I ska du försäkra dig om att elsystemet i hemmet garanterar en korrekt jordanslutning.
- Minsta avstånd mellan spishäll och fläktens nedre del ska vara minst 650 mm.
- Den utsugna luften ska inte avledas genom en rökgaskanal som används för gasdrivna eller andra bränsle drivna apparater.
- Koppla den utsugna luftens utlopp till rökgaskanaler med lämplig diameter som inte understiger 120 mm.
- När köksfläkten används i kombination med gasdrivna apparater måste det finnas lämplig ventilation i lokalen.
- Om sladden skulle vara skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller av dennes tekniska assistans eller, i vilket fall som helst, av en person med liknande kvalifikationer för att förebygga all form av risk.
- Tekniska åtgärder och säkerhetsåtgärder för avledning av rök ska tillämpas i enlighet med bestämmelser från lokala myndigheter.
- Varning: underlåtenhet att installera skruvar eller fästansordningar enligt vad som anges i instruktionerna kan orsaka elektrisk fara.

ANVÄNDNING

- Laga aldrig mat med metoder som ger upphov till höga öppna lågor vilka kan sugas upp av köksfläkten när den är igång och därmed orsaka brand.
- Det är strängt förbjudet laga mat med öppen låga under köksfläkten: brandfara.
- Köksfläkten kan användas av barn under 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och mental förmåga, eller utan erfarenhet eller nödvändig kännedom, under förutsättning att de övervakas, eller erhållit instruktion om apparatens användning i säkerhet, samt förstår de faror som sammanhänger med dess bruk.
- Barn ska övervakas så att de inte leker med apparaten.

OBSERVERA: När spishällen är i bruk kan köksfläktens åtkomliga delar bli mycket heta.

UNDERHÅLL

- Koppla bort köksfläkten från elnätet genom att ta ur kontakten eller slå från bostadens huvudströmbrytare innan något rengörings- eller underhållsarbete utförs.
- Köksfläkten ska rengöras regelbundet, både invändigt och utvändigt (minst en gång i månaden), och alltid i överensstämmelse med vad som uttryckligen anges i underhållsanvisningarna. Försummelse att följa anvisningarna för rengöring av fläkten och byte och rengöring av filtren medför brandrisk.
- För rengöring av köksfläktens ytor räcker det att du använder en fuktad trasa och ett neutralt flytande rengöringsmedel.
- Håll uppsikt över barn så att de inte leker med apparaten.
- Rengörings- och underhållsarbete får utföras av barn endast under förutsättning att de är under uppsyn.
- **TILLVERKAREN AVSÄGER SIG ALLT ANSVAR OM OVANSTÅENDE ANVISNINGAR INTE OBSERVERAS.**

ANVÄNDNING

Denna apparat har utvecklats för att användas som UTSUGANDE (evakuering av luft till utsidan) eller FILTRERANDE (återcirkulation av luft på insidan) köksfläkt.



UTSUGANDE VERSION

Ångorna leds bort via en utsugskanal som är fäst till motorns kopplingsfläns.

Kanalen och kopplingsringen ska ha samma diameter som inte ska vara mindre än 120 mm.

Att använda kanaler och vägguttag med mindre diameter reducerar utsugningsförmågan och ökar ljudnivån.

VARNING

Om fläkten är försedd med kolfilter ska dessa tas bort.



FILTRERANDE VERSION

Om det inte finns någon möjlighet till avledning till utsidan kan köksfläkten omformas till en filtrerande version.

För att kunna använda köksfläkten i detta läge måste ett extra filtreringssystem med aktivt kol (tillval) installeras.

I denna version renas luften och osen och släpps tillbaka i cirkulationen i miljön genom luftgallren på rökgångens sidor.

OBS: användning av fläkten i filtreringsläge kan medföra en ökning av den uppfattade ljudnivån.

ANVISNINGAR FÖR INSTALLATIONEN

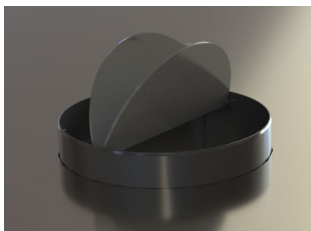
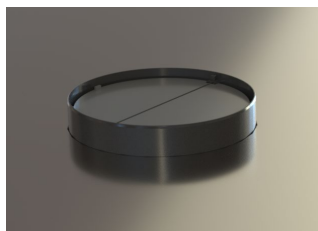
Innan installationen påbörjas:

- Kontrollera att den inköpta produktens mått är lämpliga för den valda installationsplatsen.
- Kontrollera på fläktens insida att inte finns (av transportskäl) något medföljande material som placerats där inför transporten (t.ex. påsar med garanti, skruvar osv.). I sådant fall ska de tas bort och sparas.

Köksfläkten levereras med alla de tillbehör som krävs för installationen.

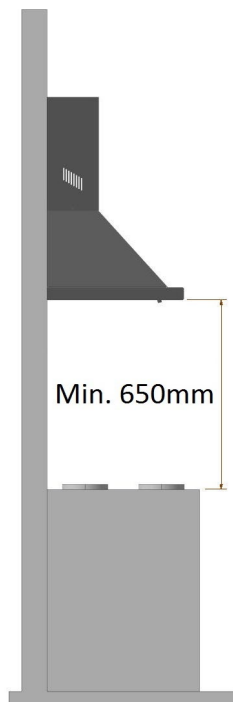
Minsta avstånd mellan fläktens nedre del och spishällen ska vara minst 650 mm.

I händelse av att motorintaget är utrustad med en backventil för rök, kontrollera att den kan öppnas och stängas fritt.



För enkel installation rekommenderas det att följa momenten som anges i det specifika dokumentet för den inköpta modellen (medföljer denna bruksanvisning).

Man bör dock kontakta en behörig tekniker som kan säkerställa att materialen är lämpliga beroende på typen av tak/vägg. Väggan och/eller taket måste vara tillräckligt starka för att bära fläktens vikt.



ELEKTRISK ANSLUTNING

Det rekommenderas att den elektriska anslutningen utförs av en kvalificerad installatör.

Nätspänningen ska motsvara det spänningsvärde som anges på etiketten med specifikationer som finns på fläktens insida. Om det finns en stickkontakt ska fläkten anslutas till ett eluttag som överensstämmer med gällande standarder och som är lättillgängligt även efter installation. Använd en tvåpolig brytare som garanterar en fullständig frånkoppling i enlighet med villkoren i överspänningskategori III, i överensstämmelse med installationsreglerna.

ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

För optimal och effektiv användning av produkten rekommenderar vi att du sätter igång fläkten några minuter innan du börjar laga mat och låter den vara igång minst 15 minuter efter att tillagningen avslutats eller tills all os och lukt har försvunnit.

Identifiera typen av köksfläktens reglage för att aktivera utsugningen och följ sedan indikationerna som beskrivs i den specifika manualen som medföljer denna bruksanvisning.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Innan du utför underhåll och/eller rengöring ska du alltid koppla bort apparaten från elförsörjningen.

Konstant rengöring garanterar att apparaten fungerar som den ska och varar i längden.

Särskild uppmärksamhet ska riktas till fettfiltren och de aktiva kolfiltren (endast för det filtreringsläget).

OBS: Fettansamlingar inne i de filtrerande panelerna äventyrar fläktens funktion och kan medföra brandrisk.

RENGÖRING AV UTSIDAN

Rengöring av köksfläktens utsida ska utföras med en fuktig trasa och ett neutralt flytande rengöringsmedel. Undvik absolut användning av lösningsmedel eller nötande ämnen.

För delarna av rostfritt stål rekommenderas det att du rengör köksfläkten genom att alltid torka av stålet i ytpoleringens riktning.

RENGÖRING AV METALLFILTREN

Man ska vara särskilt noggrann vid rengöring av fettfiltren i metall. Fettansamlingar inne i de filtrerande panelerna äventyrar fläktens funktion och kan medföra brandrisk.

För att förebygga brand ska filtren rengöras regelbundet, minst en gång i månaden eller oftare vid särskilt intensiv användning av apparaten.

Diska filtren noggrant med ett neutralt rengöringsmedel, antingen för hand eller i diskmaskin. Se noga till att handtaget är vänt mot fläktens utsida, spishällen och användaren när filtren monteras tillbaka.

BYTE AV KOLFILTER (tillval, endast filtrerande version)

Kolfiltren har kapacitet att hålla tillbaka den dåliga lukten tills kolet når mättnadsnivån.

Se instruktionerna för den specifika modellen vad gäller tvätt och/eller regenerering, i förekommande fall, och utbyte av filtret/filtren.

BYTA LAMPOR

Innan du utför underhåll och/eller rengöring ska du alltid koppla bort köksfläkten från elförsörjningen.

Köksfläkten är försedd med ett belysningssystem som baserats på LED-teknik.

LED-lamporna garanterar en optimal belysning. De varar upp till 10 gånger längre än de traditionella lamporna och låter dig spara 90 % energi.

Om de behövs bytas ut på grund av slitage eller skada måste hela belysningssystemet bytas ut. Kontakta i sådant fall en behörig teknisk serviceverkstad. Denna apparat är försedd med en vit lysdiod av klass 1M i enlighet med standard SS-EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximal optisk effekt som avges vid 439nm: 7μW. Titta inte rakt mot LED-lampan med optiska instrument (kikare, förstoringsglas osv.).

BEHANDLING AV WEEE



Enligt art. 26 i lagdekret av 14 mars 2014, nr. 49 "Genomförande av direktivet 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)"

Symbolen föreställande en överkorsad soptunna som finns på apparaturen anger att produkten, då den inte används längre, ska samlas in separat från annat avfall.

Användaren ska följaktligen lämna den utrustning som nått slutet av sin livslängd till ett kommunalt centrum för sortering av elektriskt och elektroniskt avfall.

Som alternativ till egen hantering kan du lämna den apparat som ska bortskaffas till återförsäljaren, när du köper en ny apparat av motsvarande typ.

Hos återförsäljare av elektroniska produkter med en butiksytta på åtminstone 400 m² kan du dessutom lämna in gratis, utan köptvång, de elektroniska produkter som ska bortskaffas, vars dimensioner underskrider 25 cm.

En lämplig separat sortering inför inlämning av uttjänt apparatur till återvinning, avfallshantering och ekologisk nedbrytning hjälper till med att undvika möjliga negativa effekter på miljö och hälsa och främjar återanvändning och/eller återvinning av de material av vilken apparaten är tillverkad.

VAROITUKSIA!

- **Ennen liesituulettimen asentamista ja/tai käyttöä lue ohjeet huolellisesti.**
- Valmistaja ei ota mitään vastuuta laitteen mahdollisista häiriöistä, vahingoista tai tulipaloista, jotka johtuvat tämän ohjekirjan ohjeiden noudattamatta jättämisestä.
- Liesituuletin on suunniteltu keittiö- paistohöyryjen poistamiseen, ja se on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- On suositeltavaa antaa kaikki asennusta ja säätöä koskevat toimenpiteet pätevän henkilökunnan tehtäväksi.
- Kun liesituuletin on poistettu pakkauksesta, tarkista sen eheys. Jos tuote on vaurioitunut, älä jatka asennusta äläkä käytä tuotetta; ota yhteys SMEGIN huoltoverkostoon
- Ennen minkä tahansa liitännän tekemistä, varmista että verkkojännite vastaa laitteen sisällä olevassa tarrassa annettua arvoa.
- Luokan I laitteita varten varmista, että kotitalouden sähköjärjestelmä takaa oikean maadoituksen.
- Keittotason ja liesituulettimen alaosan välisen vähimmäisetäisyyden on oltava vähintään 650 mm.
- Imettyä ilmaa ei saa ohjata kanavaan, jota käytetään kaasua tai muita polttoaineita käyttävien laitteiden savujen poistoon.
- Liitä imetyn ilman ulostulo liesituulettimesta savujen poistokanaviin, joiden sisäinen halkaisija on sopiva eikä alle 120 mm.
- Kun liesituuletinta käytetään samanaikaisesti muiden kaasua käyttävien laitteiden kanssa, huoneessa on aina oltava riittävä tuuletus.
- Anna vahingoittuneen virtajohdon vaihto valmistajan, valtuutetun teknisen huoltopalvelun tai vastaavan ammattipätevyyden omaavan henkilön suoritettavaksi, jotta välttyä mahdollisilta onnettomuuksilta.
- Savukaasujen poistoa koskevissa teknisissä ja turvallisuusmääräyksissä on noudatettava tarkasti toimivaltaisten paikallisten viranomaisten säädöksiä.
- Varoitus: Jos ruuveja tai kiinnitysosia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara.

KÄYTTÖ

- Älä valmista tai käristä ruokaa siten, että syntyy liekkejä, jotka voidaan imeä käynnissä olevaan liesituulettimeen ja jotka voivat aiheuttaa tulipalon.
- On ehdottomasti kiellettyä valmistaa ruokaa avotulella liesituulettimen alla: tulipalovaara
- Liesituulettimen käyttö on sallittu alle 8-vuotiaille lapsille ja sellaisille henkilöille, joiden fyysinen, aisteihin liittyvä tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä sillä ehdolla, että heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön liittyen ja että he tuntevat sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapsia tulee valvoa, jotta voidaan varmistaa etteivät he leiki laitteella

VAROITUS: Liesituulettimen kosketettavissa olevat osat voivat kuumentua erittäin paljon, kun keittotaso on käytössä.

HUOLTO

- Ennen minkään huolto- tai puhdistustoimenpiteen suorittamista irrota liesituuletin sähköverkosta irrottamalla pistoke tai katkaisemalla pääkytkin.
- Liesituuletin on puhdistettava usein sekä sisältä että ulkoa (vähintään kerran kuukaudessa), ja on noudatettava tarkasti huolto-ohjeissa annettuja määräyksiä. Liesituulettimen puhdistusohjeiden sekä suodattimien vaihto- ja puhdistusohjeiden laiminlyönti aiheuttaa palovaaran.
- Liesituulettimen pintojen puhdistamisessa on riittävää käyttää kosteaa liinaa ja neutraalia nestemäistä pesuainetta.
- Lapsia on valvottava, etteivät he leiki laitteen kanssa.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- **VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA JOS EM. OHJEITA EI NOUDATETA**

KÄYTTÖTAVAT

Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi IMEVÄNÄ (ilman poisto ulos) tai SUODATTAVANA (ilman kierto sisällä) liesituulettimena



IMURIMALLI

Höyryt johdetaan ulos poistoputken kautta, joka on kiinnitetty moottorin poistokaulukseen.

Poistoputken halkaisijan on oltava liitosrenkaan halkaisijan mukainen eikä missään tapauksessa pienempi kuin 120 mm.

Seinän poistoputkien ja -aukkojen käyttäminen, joiden halkaisija on pienempi, aiheuttaa imutehon heikkenemistä ja melutason kasvua

VAROITUS

Jos liesituulettimessa on hiilisuodatin/hiilisuodattimia, ne on poistettava.



SUODATTAVA MALLI

Jos ei ole mahdollisuutta ulos suoritettavaan poistoon, liesituuletin voidaan muuntaa suodattavaksi.

Liesituulettimen käyttämiseksi tässä tilassa on asennettava lisäsuodatusjärjestelmä, joka perustuu aktiivihiileen (valinnainen).

Tässä versiossa imuilma ja höyryt puhdistetaan ja kierrätetään takaisin huoneeseen savupiipun sivutuulettimien kautta.

HUOMAUTUS: liesituulettimen käyttö suodattavassa tavassa voi lisätä aistittua äänitasoa.

ASENNUSOHJEET

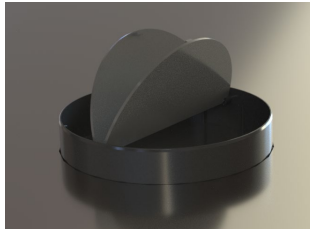
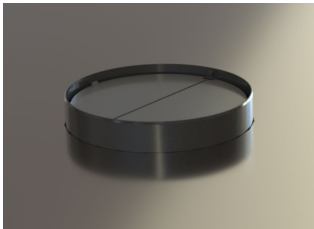
Ennen asennuksen aloittamista:

- Varmista, että ostetun tuotteen mitat sopivat valittuun asennuspaikkaan
- Varmista, ettei liesituulettimen sisällä ole (kuljetussyistä) lisämateriaaleja (esim. takuutodistuspusseja, ruuveja jne.); ne on tarvittaessa poistettava ja säilytettävä

Liesituuletin toimitetaan kaikkien asennukseen tarvittavien lisävarusteiden kanssa.

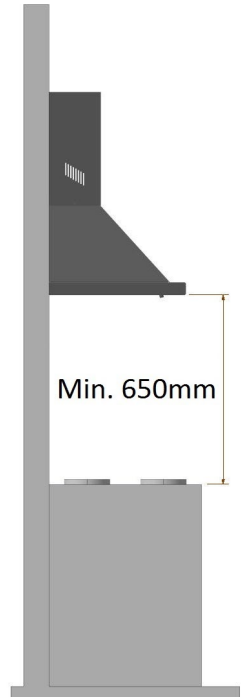
Liesituulettimen alaosan ja keittotason välinen vähimmäisetäisyys on oltava vähintään 650 mm.

Jos moottorin suuaukossa on savun takaiskuventtiili, varmista, että se voi avautua ja sulkeutua esteettömästi.



Helpon asennuksen varmistamiseksi on suositeltavaa noudattaa ostetun mallin erillisessä asiakirjassa (tähän ohjekirjaan liitettyinä) esitettyjä ohjeita.

Tarkista kuitenkin, että materiaalit ovat sopivia katon/seinän tyyppin mukaan – tarvittaessa ota yhteyttä pätevään teknikkoon. Seinän ja/tai katon on oltava riittävän tukevat kannattamaan liesituulettimen painon.



SÄHKÖLIITÄNTÄ

On suositeltavaa, että sähköliitintää koskevat toimenpiteet suoritetaan pätevän asentajan toimesta.

Verkkojännitteen on vastattava liesituulettimen sisällä olevassa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä. Jos liesituulettimessa on pistoke, liitä se voimassa olevien määräysten mukaiseen pistorasiaan, joka on saavutettavissa myös asennuksen jälkeen. Asenna lisäksi määräysten mukainen kaksinapainen kytkin, joka varmistaa täydellisen irtikytkennän verkosta ylijänniteluokan III olosuhteissa, asennussääntöjen mukaisesti.

KÄYTTÖOHJEET

Tuotteen ihanteellista ja tehokasta käyttöä varten on suositeltavaa käynnistää liesituuletin muutamaksi minuutiksi ennen kuin ruoanlaitto aloitetaan ja jatkaa toimintaa vähintään 15 minuuttia ruoanlaiton jälkeen tai joka tapauksessa niin kauan, kunnes höyryt ja hajut ovat poistuneet.

Käynnistäaksesi imutoiminnon tunnista liesituulettimen ohjaustyyppi ja seuraa sitten tämän ohjekirjan liitteenä olevassa erillisessä käyttöohjeessa annettuja ohjeita.

PUHDISTUS JA HOITO

Ennen huolto- ja/tai puhdistustoimenpiteiden suorittamista, kytke liesituuletin aina irti sähköverkosta

Jatkuva puhdistus takaa hyvän toiminnallisuuden ja laitteen pitkän käyttöiän. Erityistä huomiota on kiinnitettävä rasvasuodattimiin ja hiilisuodattimiin (vain suodatuskäytössä).

HUOM. Rasvan kerääntyminen suodattavien paneelien sisälle ei ainoastaan vaaranna liesituulettimen suorituskkyä, vaan voi aiheuttaa myös tulipalovaaran.

ULKOKINEN PUHDISTUS

Liesituulettimen ulkoinen ja sisäinen puhdistus on suoritettava käyttämällä kosteaa liinaa ja neutraalia nestemäistä pesuainetta välttämällä ehdottomasti liuottimien tai hankaavien aineiden käyttöä.

Ruostumattomasta teräksestä oleville osille: Suorita liesituulettimen puhdistus hankaamalla terästä aina pinnoituksen suuntaan.

METALLISTEN SUODATTIMIEN PUHDISTUS

Erityistä huomiota on kiinnitettävä metallisiin suodattaviin rasvanpoistopaneelisiin. Rasvan kerääntyminen suodattavien paneelien sisälle ei ainoastaan vaaranna liesituulettimen suorituskkyä, vaan voi aiheuttaa myös tulipalovaaran.

Tulipalovaaran syntymisen estämiseksi, suodattimet tulee puhdistaa vähintään kerran kuukaudessa tai useammin, jos kyseessä on laitteen erittäin vaativa käyttö.

Pese suodattimet huolella neutraalilla pesuaineella käsin tai astianpesukoneessa. Asenna suodattimet takaisin siten, että kahva on suunnattu liesituulettimen ulkopuolelle, kohti keittotasoa ja käyttäjää.

HIILISUODATTIMIEN VAIHTAMINEN (vain suodattava versio)

Hiilisuodattimet pystyvät pidättämään hajuja siihen asti, kunnes hiili saavuttaa kyllästymistasonsa.

Katso kyseisen mallin ohjeista mahdollinen pesu ja/tai regenerointi sekä suodattimen/suodattimien vaihto.

LAMPPUJEN VAIHTO

Ennen huolto- ja/tai puhdistustoimenpiteiden suorittamista, kytke liesituuletin aina irti sähköverkosta

Liesituuletin on varustettu LED-teknologiaan perustuvalla valaistusjärjestelmällä

LED-valot takaavat ihanteellisen valaistuksen, jonka kestoikä on 10 kertaa suurempi perinteisiin lamppuihin nähden ja sallivat 90 % energiansäästön

Jos vaihto on tarpeen kulumisen tai vian vuoksi, vaihda koko valaistusjärjestelmä. Kyseisessä tapauksessa käänny pätevän teknisen huollon puoleen. Tässä laitteessa on luokan 1M valkoinen LED-valo standardin EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 mukaisesti; maksimaalinen optinen säteilyteho@439nm: 7μW. Älä katso suoraan optisilla välineillä (kiikari, suurennuslasi).

SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITEROMUN (SER) KIERRÄTTÄMINEN



14. maaliskuuta 2014 annetun lainsäädäntöasetuksen nro 49, 26 §:n mukaisesti ”Direktiivin 2012/19/EU täytäntöönpano sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (SER)”

Laitteessa tai pakkauksessa oleva viivattu jätessäiliö tarkoittaa sitä, että tuotetta ei saa poistaa käytöstä kotitalousjätteiden mukana.

Käyttäjän on näin ollen toimitettava tuote sähkö- ja elektroniikkakomponenttien keräys- ja kierrätyspisteeseen.

Itsenäisen toiminnan sijaan laite voidaan toimittaa jälleenmyyjälle uuden vastaavan laitteen hankinnan yhteydessä.

Elektroniikkalaitteiden vähittäismyymälöihin, joiden myyntipinta-ala on vähintään 400 m² voi palauttaa ilmaiseksi ja ilman ostovelvoitetta sähkö- ja elektroniikkalaitteet jos niiden ulkomitat eivät ylitä 25 cm.

Käytöstä poistetun laitteen oikein suoritettu erillinen keräys ja sitä seuraava ympäristöystävällisesti suoritettu käsittely ja kierrätys auttavat vähentämään mahdollisia ympäristölle ja terveydelle aiheutuvia negatiivisia vaikutuksia ja edistävät laitteeseen kuuluvien materiaalien uudelleenkäyttöä ja/tai kierrätystä

معالجة مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية



طبقاً للمادة 26 من المرسوم التشريعي الإيطالي رقم 49 الصادر بتاريخ 14 مارس 2014 "تنفيذ التوجيه 2012/19/UE بشأن نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE)"

يشير رمز صندوق المهملات المشطوب الموجود على الجهاز أو على عبوته إلى أنه يجب جمع المنتج بشكل منفصل عن النفايات الأخرى في نهاية عمره التشغيلي.

وبالتالي يجب على المستخدم التخلص من الجهاز في نهاية عمره التشغيلي في مركز إعادة تدوير بالبلدية مخصص للنفايات الكهربائية والإلكترونية.

بدلاً من ذلك، يمكن إعادة الجهاز الذي يتم التخلص منه إلى بائع التجزئة عند شراء منتج جديد مكافئ له.

يمكن إعادة المنتجات التي تقل أبعادها عن 25 سم مجاناً وبدون الالتزام بشراء منتج جديد إلى تجار السلع الكهربائية الذين يمتلكون مساحة بيع لا تقل عن 400 متر².

إن التجميع الانتقائي المناسب وما يلحقه من توجيه المنتج الذي خرج من الخدمة لإعادة التدوير والمعالجة والتخلص المتوافق بيئياً يساهم في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة ويعزز إعادة استخدام و/أو إعادة تدوير المواد التي يتكون منها الجهاز.

استبدال المصباح

افصل دائماً الشفّاط عن مصدر الطاقة قبل تنفيذ التنظيف و/أو الصيانة.

الشفّاط مجهز بنظام إضاءة LED.

تضمن مصابيح LED إضاءة مثالية لمدة تدوم حتى 10 أضعاف المصابيح التقليدية، وتتيح توفير الطاقة بنسبة تصل إلى 90%.

إذا احتاج المصباح إلى استبداله بسبب التآكل أو إذا كان معيباً، فيجب استبدال نظام الإضاءة بأكمله. وفي هذه الحالة، يرجى الاتصال بالدعم الفني. تم تزويد هذا الجهاز بمصباح LED أبيض من الفئة 1M وفقاً لمعيار A2:2001 + A1:2002 + EN 60825-1: 1994؛ الحد الأقصى للطاقة الضوئية المنبعثة عند 439 نانومتر: 7 ميكروواط لا تنظر إلى الضوء مباشرة باستخدام الأدوات البصرية (المنظار ثنائي العينية أو العدسة مكبرة).

التنظيف والصيانة

افصل دائماً الشفاط عن مصدر الطاقة قبل تنفيذ التنظيف و/أو الصيانة.

يضمن التنظيف المنتظم أن يقوم الجهاز بأداء جيد وعمر خدمة طويل.
ينبغي إيلاء انتباه خاص لمرشحات الدهون ومرشحات الكربون (لوضع الترشيح فقط).

ملاحظة هامة: يمكن أن يُشكّل تراكم الدهون داخل لوحات المرشح خطر نشوب حريق بالإضافة إلى التأثير على أداء شفاط الطرد.

التنظيف الخارجي

يجب تنظيف الشفاط من الخارج ومن الداخل باستخدام قطعة قماش مبللة ومنظف سائل محايد. لا تستخدم مذيبات أو مواد كاشطة.
بالنسبة للأجزاء المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ: نوصي بأن تقوم دائماً بتنظيف الأجزاء الفولاذية بالشفاط في اتجاه تشطيب السطح.

تنظيف المرشحات المعدنية

يجب إيلاء انتباه خاص للألواح المعدنية لمرشح الدهون. يمكن أن يُشكّل تراكم الدهون داخل ألواح المرشح خطر نشوب حريق، بالإضافة إلى التأثير على أداء شفاط الطرد.
لتقليل مخاطر نشوب حريق إلى الحد الأدنى، ينبغي تنظيف المرشحات بانتظام، مرة واحدة على الأقل في الشهر، أو أكثر تكراراً في حالة الاستخدام المكثف للجهاز.
اغسل المرشحات جيداً باليد باستخدام منظف محايد أو في غسالة الأطباق. أعد تركيب المرشحات، مع التأكد من توجيه المقبض نحو الجزء الخارجي من الشفاط، نحو الموقد والمستخدم.

استبدال مرشحات الكربون (فقط في الإصدار المحتوي على مرشح)

يمكن أن تحتفظ مرشحات الكربون بالروائح حتى تنتشع المادة.
ارجع إلى تعليمات الطراز النوعي بشأن الغسيل و/أو التجديد، إن كان ينطبق، وبشأن استبدال المرشح (المرشحات).

التوصيل الكهربائي

يجب تنفيذ التوصيلات الكهربائية بواسطة فني تركيب مؤهل.

يجب أن يكون الجهد الكهربائي لمصدر الإمداد بالطاقة هو نفسه الموضح على اللوحة داخل الشفاط. إذا كان الشفاط مزودًا بقياس، قم بتوصيله بمقبس معتمد في منطقة يمكن الوصول إليها، حتى بعد التركيب. استخدم مفتاحًا ثنائي القطب مطابق والذي سيضمن الفصل الكامل عن التيار الكهربائي في ظروف التيار الزائد من الفئة الثالثة، وفقًا للوائح التركيب.

تعليمات الاستخدام

من أجل الاستخدام المثالي والفعال للمنتج، نوصي بأن تقوم بتشغيل الشفاط قبل دقائق قليلة من بدء الطهي والحفاظ على تشغيله لمدة 15 دقيقة على الأقل بعد الانتهاء من الطهي أو لحين التخلص الكامل من البخار والروائح.

لبدء تشغيل الطرد، اختر نوع التحكم في الشفاط ثم اتبع التعليمات الموضحة في الدليل النوعي المرفق بهذا الكتيب.

تعليمات التركيب

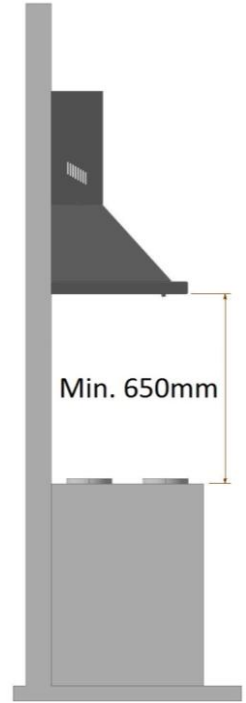
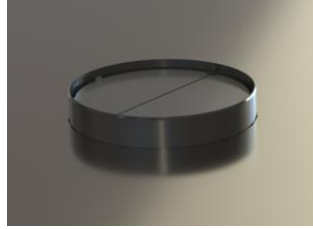
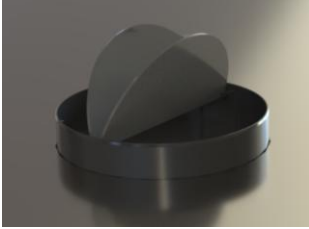
قبل التركيب:

- تأكد من أن حجم المنتج مناسب للمنطقة التي سيتم تركيبه فيها.
- تأكد (لأغراض النقل) من عدم وجود عناصر أخرى داخل الشفاط (مثل حزم البراغي والضمانات وما إلى ذلك)، والتي يجب إزالتها والاحتفاظ بها.

يتم توريد الشفاط بجميع الملحقات المطلوبة للتركيب.

يجب أن يبلغ الحد الأدنى للمسافة بين السطح السفلي للشفاط والموقد 650 ملم على الأقل.

إذا كان مدخل المحرك مزود بصمام مانع رجوع للدخان، تأكد من أنه يُفَتَّح ويُغَلَق بحرية.



للتثبيت السهل، نوصي باتباع التعليمات الواردة في المستند النوعي للطراز الذي اشتريته (المدرج في هذا الكتيب).

ومع ذلك، ينبغي أن يتحقق فني مؤهل من مدى ملاءمة المواد لنوع الجدار أو السقف. يجب أن يكون الجدار /السقف قويًا بما يكفي لتحمل وزن الشفاط.

الاستخدام

صُمِّمَ هذا الجهاز ليتم استخدامه كشفاط مزود بالطرد (يتم طرد الهواء إلى الخارج) أو كشفاط مزود بمرشح (تتم إعادة تدوير الهواء داخل المكان)



الإصدار المزود بالطرد

في هذا الإصدار، يتم إخراج الأدخنة إلى خارج المبنى من خلال قناة عادم متصلة بمخرج المحرك. يجب أن يكون قطر قناة العادم هو نفسه قطر حلقة التوصيل ويجب ألا يقل عن 120 مم.

استخدام القنوات ومخارج الجدار ذات القطر الأصغر يقلل من القدرة على الشفط ويؤدي إلى زيادة الضوضاء.

تنبيه:

إذا كان الشفاط مزودًا بمرشح (مرشحات) الفحم المنشط، ينبغي إزالتها.



الإصدار المزود بمرشح

إذا لم يكن من الممكن تصريف الأدخنة إلى الخارج، فإنه يمكن استخدام الشفاط كمرشح. لاستخدام الشفاط في هذا الوضع، يجب عليك تركيب نظام ترشيح إضافي بالفحم المنشط (اختياري). في هذه التهيئة، يتم تنظيف الهواء والأبخرة المسحوبة وإعادة تدويرها إلى الغرفة عبر شبكات التهوية الموجودة على جانب المدخنة.

ملاحظة: قد يؤدي استخدام الشفاط في وضع المرشح إلى زيادة مستوى الضوضاء المحسوسة.

الاستخدام

- لا تقم بالطهي أو القلي بطريقة تنتج السُنة لهب مكشوفة شديدة الكثافة، والتي يمكن أن يسحبها الشفّاط أثناء التشغيل وتسبب حريقاً.
 - يُحظر قطعاً طهي الطعام بطريقة الفلامبيه تحت الشفّاط؛ خطر الحريق
 - يجوز أن يُستخدَم الشفّاط من قِبَل الأطفال دون سن 8 سنوات وكذلك من قِبَل الأشخاص الذين لديهم قصور في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الذين يفتقرون للخبرة أو المعرفة، طالما أنهم كانوا تحت إشراف أو إذا تلقوا التعليمات بشأن كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهموا الأخطار التي ينطوي عليها.
 - ينبغي أن يخضع الأطفال للرقابة وذلك للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- تنبيه:** قد تصبح الأجزاء التي يمكن الوصول إليها من الشفّاط ساخنة جداً عندما يُستخدم الموقد.

الصيانة

- قبل إجراء التنظيف أو الصيانة، افصل الشفّاط عن مصدر الطاقة الرئيسي عن طريق إزالة القابس أو إيقاف تشغيل قاطع الدائرة الرئيسي.
 - ينبغي تنظيف الشفّاط بشكل منتظم، سواءً من الداخل ومن الخارج (مرة واحدة في الشهر على الأقل) وفي جميع الأحوال، امتثل لتعليمات الصيانة. قد يؤدي عدم اتباع التعليمات الخاصة بتنظيف الشفّاط واستبدال الفلاتر إلى نشوب حريق.
 - نظّف أسطح الشفّاط باستخدام قطعة قماش مبللة ومنظف سائل محايد.
 - ينبغي أن يخضع الأطفال للرقابة وذلك للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
 - يجب ألا ينفذ الأطفال عمليات التنظيف والصيانة دون إشراف من شخص بالغ.
- تُعفي الشركة المصنعة نفسها من أية مسؤولية في حالة عدم اتباع التعليمات المذكورة أعلاه

الاحتياطات

- اقرأ التعليمات بعناية قبل تركيب و/أو استخدام الشفاط.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية عن أية أعطال أو أضرار أو حرائق ناجمة عن عدم مراعاة التعليمات الواردة في هذا الدليل.
- شفاط العادم مصمم لإخراج الأدخنة والأبخرة الناتجة عن الطبخ، ومخصص للاستخدام المنزلي فقط.
- يجب تنفيذ التركيب وعمليات الضبط بواسطة عمالة مؤهلة.
- افحص سلامة الشفاط بمجرد إزالته من العبوة. في حالة تلف المنتج، لا تستخدمه. اتصل بخدمة الدعم الفني لدى شركة SMEG.
- قبل توصيل الجهاز، تأكد من أن جهد التيار الكهربائي هو نفس الجهد المشار إليه على ملصق البيانات الفنية داخل الجهاز.
- بالنسبة للأجهزة من الفئة الأولى، تأكد من أن إمداد الطاقة إلى المنزل مؤرض بشكل مناسب.
- يجب أن يبلغ الحد الأدنى من المسافة بين الموقد والسطح السفلي للشفاط 650 مم على الأقل.
- يجب عدم نقل الهواء المستخرج إلى قناة تُستخدم لاستخراج الأدخنة من الأجهزة التي تعمل بالغاز أو أنواع الوقود الأخرى.
- صل مخرج الهواء من الشفاط بمواسير لطرد الدخان ذات قطر داخلي كافٍ، لا يقل عن 120 مم.
- تأكد من وجود تهوية كافية في الغرفة عند استخدام شفاط الموقد والأجهزة التي تعمل بالغاز في نفس الوقت.
- في حالة تلف كابل الطاقة، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو خدمة الدعم الفني بالشركة المصنعة أو بواسطة شخص مؤهل على نحو مماثل من أجل تجنب الأخطار المحتملة.
- يُرجى الامتنثال للوائح السلطات المحلية فيما يتعلق بالتدابير الفنية وإجراءات السلامة لاعتمادها في تصنيف الأدخنة.
- تحذير: عدم تركيب البراغي أو أجهزة التثبيت وفقاً لهذه التعليمات قد يؤدي إلى مخاطر كهربائية.

- IT** Il sistema di illuminazione non è sostituibile dall'utente, in caso di malfunzionamenti contattare il servizio assistenza.
- EN** The lighting system cannot be replaced by the user, contact Customer Service in case of malfunction.
- FR** Le système d'éclairage ne peut pas être remplacé par l'utilisateur ; en cas de dysfonctionnement, contacter le service d'assistance.
- DE** Das Beleuchtungssystem kann nicht vom Anwender ausgetauscht werden, wenden Sie sich bitte bei Betriebsstörungen an den Kundendienst.
- DA** Belysningssystemet kan ikke udskiftes af brugeren, kontakt servicecenteret i tilfælde af funktionsfejl.
- ES** El sistema de iluminación no es sustituible por el usuario, en caso de mal funcionamiento póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
- PL** Użytkownik nie może wymieniać systemu oświetlenia, w razie nieprawidłowości należy skontaktować się z serwisem obsługi.
- PT** O sistema de iluminação não pode ser substituído pelo utilizador, em caso de mau funcionamento, entre em contacto com o serviço de assistência.
- NL** Het verlichtingssysteem kan niet door de gebruiker vervangen worden: neem in geval van storingen contact op met de servicedienst.
- NO** Lysanlegget kan ikke skiftes ut av brukeren. Hvis det oppstår feilfunksjoner bes man kontakte kundeservice.
- RU** Пользователь не может производить замену систему подсветки. В случае неполадок связывайтесь со службой технической поддержки.
- SE** Belysningssystemet kan inte bytas ut av användaren, kontakta kundtjänst vid felfunktion.
- FI** Käyttäjä ei voi vaihtaa valaistusjärjestelmää. Jos siihen tulee toimintahäiriöitä, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.
- AR** نظام الإضاءة غير قابل للاستبدال من قبل المستخدم، في حالة حدوث أعطال اتصل بخدمة المساعدة.



(IT) Libretto di Istruzioni

(EN) Instruction booklet

(FR) Mode d'emploi

(DE) Bedienungsanleitung

(DA) Instruktionsvejledning

(ES) Manual de instrucciones

(PL) Instrukcja

(PT) Manual de Instruções

(NL) Instructiehandleiding

(NO) Bruksanvisning

Руководство по эксплуатации (RU)

(SE) Instruktionshandbo

(FI) Ohjekirja

(AR) كتيب التعليمات